

DÉCOLLEUSE ACCOMPAGNÉE 6280HD GLADIATOR®

MANUEL D'UTILISATION

ET D'ENTRETIEN



Lire le manuel avant toute utilisation ou
entretien de la machine

401897 Rév. K

Table des matières

Table des matières	3
Caractéristiques et spécifications	4
Sécurité	6
Règles générales pour un fonctionnement en toute sécurité	6
Consignes de sécurité de la décolleuse accompagnée.....	7
Sécurité hydraulique.....	8
Pratiques électriques	9
Composants et assemblage	11
Modes des roues	11
Transport	11
Lames	12
Équipements angulaires	13
Utilisation	14
Dispositifs de commande.....	14
Procédure de démarrage.....	14
Réglage et installation des poids coulissants	14
Types d'applications	15
Guide de dépannage	16
Entretien	17
Réglage du nettoyeur de roue	17
Dépose de la roue	17
Ajout ou remplacement du liquide hydraulique.....	17
Inspection des pièces internes	17
Dépose du réservoir	18
Cordon d'alimentation	18
Isolateurs	18
Roulement de la tête de coupe.....	18
Calendrier de maintenance.....	19
Liste des pièces et schémas	20
Présentation globale de la machine.....	20
Socle.....	21
Corps	22
Poids.....	23
Réservoir	24
Tête de coupe.....	25
Assemblage du moteur.....	26
Pièces du moteur.....	27
Pompe	28
Assemblage de moteur hydraulique	29
Excentrique, chaîne et courroie	30
Assemblage de tendeur.....	31
Couvercles inférieur et arrière	32
Roues	33
Assemblage de roue de transport.....	34
Assemblage de poignée	35
Couvercle avant.....	36
Sous-assemblage inférieur	38
Tuyaux hydrauliques.....	39
Lever	40
Tige de réglage.....	41
Bouton de contrôle de vitesse	42
Étiquettes.....	43
Schémas de câblage	44
Circuit hydraulique	47

Caractéristiques et spécifications



FONCTIONNALITÉS

Roues motrices - Roues autonettoyantes de qualité industrielle qui se débrayent pour charger/décharger.

Poids coulissants - Applique une pression supplémentaire sur la tête de la décolleuse ou une traction supplémentaire aux roues si nécessaire.

Anneaux de levage mâle - Facilite le chargement/déchargement.

Tête pivotante unique - Assure un contact continu avec le sol.

Poignée multi-position à réglage rapide - Permet d'ajuster l'angle de la poignée en fonction de l'opérateur ou des conditions de travail. Se replie à plat sur la machine pour le stockage ou le transport.

Poignées d'avance/recul - Contrôle le déplacement vers l'avant et l'arrière.

Bouton de contrôle de vitesse - Limite la vitesse maximale en marche avant.

Caractéristiques et spécifications

Caractéristiques du produit

Largeur	Longueur	Hauteur	Poids (machine seule)	Poids*	Puissance motrice	Vibration		
						Axe X	Axe Y	Axe Z
45 cm (17,8 po)	126 cm (49,5 po) (longueur max.) 75 cm (29,5 po) (poignée pliée)	119 cm (46,8 po) (hauteur max.) 30 po (76 cm) (poignée pliée)	167,4 kg (369 livres)	222,3 kg (490 livres)	1,5 CV (1,1 kW)	3,2 m/s ²	5,1 m/s ²	5,0 m/s ²

*Inclut les poids amovibles.

Variantes de la machine

Région	Numéro de série	Puissance d'entrée	Intensité (pleine charge)	TR/MIN. (RPM)	Vitesse max.	Panneaux de carrosserie
National (Amérique du Nord)	6280HD-10XXXX	120 V/60 Hz	13 A	1725	36 m (30 pieds)/min	Nervure argentée
	6280HD-12XXXX	120 V/60 Hz	13 A	1725	36 m (30 pieds)/min	Vert
	6280HD-23XXXX	120 V/60 Hz	13 A	1725	36 m (30 pieds)/min	Nervure argentée
International	6280HD-11XXXX	230 V/50 Hz	8A	1 425	13 m/min	Nervure argentée
	6280HD-13XXXX	230 V/50 Hz	8A	1 425	13 m/min	Nervure argentée
	6280HD-20XXXX	110 V / 50 Hz	13 A	1 425	7 m/min	Nervure argentée

Sécurité

RÈGLES GÉNÉRALES POUR UN FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ

Avant l'utilisation, toute personne utilisant ou entretenant cet équipement doit lire et comprendre ce manuel, ainsi que toutes les étiquettes expédiées avec la machine et ses composants, ou collées dessus. Lire attentivement ce manuel pour connaître les applications et les contraintes de l'équipement, ainsi que les dangers potentiels associés à ce type d'équipement. Conserver constamment ce manuel à proximité de la machine. Si le manuel est abîmé ou perdu, contacter National Flooring Equipment (NFE) pour obtenir un autre manuel.

Personnel

Porter une tenue conforme et utiliser des équipements de sécurité.

Ne pas porter des vêtements amples ; ils pourraient s'enrouler dans les pièces mobiles. Toute personne dans la zone de travail doit porter des lunettes de sécurité et des protections auditives. Porter un masque anti-poussière pour les opérations poussiéreuses. Les casques, visières, chaussures de sécurité, etc. doivent être portés en cas d'indication ou de nécessité.

Rester vigilant, garder le contrôle.

Conserver une posture et un équilibre adéquats, maintenir une prise ferme. Observer les alentours constamment. Ne pas utiliser la machine en cas de fatigue, de distraction ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments provoquant une diminution des réflexes.

Garder les mains éloignées de toutes les pièces mobiles et de l'outillage.

Porter des gants pour changer les outils. Retirer l'outil de la machine quand elle n'est pas utilisée et/ou abaisser la tête de coupe sur le sol.

Ne pas forcer l'équipement.

L'équipement fonctionnera au meilleur de ses performances à la vitesse pour laquelle il a été conçu. Une force excessive provoque seulement la fatigue de l'opérateur, augmente l'usure et réduit la maîtrise.

Environnement

Éviter toute utilisation dans des environnements dangereux.

Ne pas utiliser sous la pluie, dans les endroits humides ou mouillés, ou en présence d'atmosphères explosives (fumées gazeuses, poussières ou matières inflammables). Retirer les matériaux ou débris susceptibles d'être enflammés par une étincelle. Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée ; des accidents peuvent survenir dans une zone de travail encombrée ou sombre. Une chaleur ou un froid extrême peuvent affecter les performances.

Protéger les collègues dans la zone de travail et rester vigilant.

Disposer des barrières ou des écrans protecteurs comme nécessaire pour protéger les autres des débris et de la machine en marche. Les enfants et autres personnes présentes doivent être maintenus à distance sécurisée de la zone de travail afin d'éviter de distraire l'opérateur et/ou de toucher la machine. L'opérateur doit être conscient des personnes présentes autour de lui et à proximité. Le personnel de support ne doit jamais se tenir à proximité, devant ou derrière la machine quand celle-ci est en marche. L'opérateur doit regarder derrière lui avant de reculer.

Ne pas s'approcher à moins de 1 m (3 pieds) du périmètre de la machine pendant son fonctionnement.

Éviter tout choc électrique.

Veiller à ce que la machine soit raccordée à une prise correctement reliée à la terre. Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Lors du grattage ou de découpes, contrôler toujours la zone de travail pour rechercher des câbles ou tuyaux cachés.

Entretien et réparation

Commencer l'entretien uniquement lorsque la machine est à l'arrêt, débranchée, et à froid.

Utiliser des produits de nettoyage appropriés.

S'assurer que les chiffons de nettoyage ne sont pas fibreux ; ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs.

Prévoir des contrôles d'entretien réguliers.

Veiller à ce que la machine soit correctement nettoyée et entretenue. Éliminer toutes les traces d'huile, de carburant ou de liquide de nettoyage de la machine, ainsi que de ses connexions et raccords. Resserrer tous les raccords desserrés identifiés pendant les travaux d'entretien et de réparation. Les pièces lâches ou endommagées doivent être remplacées immédiatement ; utiliser exclusivement des pièces de NFE.

Ne pas souder ou découper à la flamme sur la machine pendant des réparations ; la machine ne doit pas être modifiée sans autorisation de NFE.

Équipement

Utiliser les pièces et accessoires appropriés.

Utiliser uniquement des pièces et des accessoires approuvés ou recommandés par NFE. L'utilisation de ceux qui ne sont pas recommandés peut être dangereuse.

Vérifier que les accessoires sont installés et maintenus convenablement.

Ne pas retirer définitivement une protection ou un autre dispositif de sécurité pour installer un accessoire ou un outil.

Inspecter les pièces endommagées.

Vérifier le désalignement, le grippage des pièces mobiles, le desserrage des pièces de fixation, le montage incorrect, les pièces cassées et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement. En cas de vibrations ou de bruits anormaux, arrêter immédiatement la machine. Ne pas utiliser un équipement endommagé jusqu'à ce qu'il soit réparé. Ne pas utiliser si l'interrupteur ne peut mettre en marche et arrêter la machine. Pour toutes les réparations, insister sur l'utilisation exclusive de pièces de rechange NFE identiques.

Entretenir le matériel et les étiquettes.

Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Garder les lames de coupe affûtées et propres. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Le moteur et les interrupteurs doivent être complètement fermés à tout instant, sans aucun câble apparent. Inspecter régulièrement le cordon. Les étiquettes comportent des informations importantes ; si certaines sont illisibles ou absentes, contacter NFE pour les remplacer gratuitement.

Éviter tout démarrage accidentel ; ranger l'équipement non utilisé.

Si elle n'est pas utilisée, veiller à débrancher la machine ; ne pas la mettre en route avant de la brancher. Ranger dans un endroit sec et sûr. Retirer les outils avant le stockage et tenir hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA DÉCOLLEUSE ACCOMPAGNÉE

Avant l'utilisation, toute personne utilisant cet équipement doit lire et comprendre les présentes consignes de sécurité.

Décapage

Attention aux obstructions dissimulées.

Prendre garde aux dangers cachés et aux saillies dans le sol. Ne pas utiliser sur des surfaces essentiellement irrégulières.

Observer l'emplacement du matériel électrique et des rallonges.

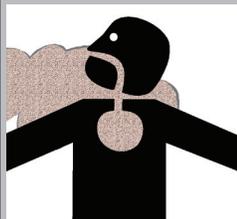
Ne pas permettre aux têtes de coupe de toucher une ligne d'alimentation électrique ou une rallonge.

Utiliser des outils et accessoires corrects.

Disposer des barrières ou des écrans protecteurs comme nécessaire pour protéger les autres des débris. Après l'installation des outils, vérifier l'alignement correct.

Utiliser la machine pour des applications correctes.

Ne pas forcer l'équipement à faire des travaux qui vont au-delà de ses principes de conception.



AVERTISSEMENT : LE BROYAGE/LA COUPE/LE PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE, DU BÉTON, DU MÉTAL ET AUTRES MATÉRIAUX PEUVENT GÉNÉRER DES POUSSIÈRES, FINES GOUTTELETTES ET FUMÉES CONTENANT DES PRODUITS CHIMIQUES CONNUS POUR ENTRAÎNER DES BLESSURES MORTELLES OU DES MALADIES GRAVES, COMME DES MALADIES RESPIRATOIRES, CANCERS, MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA FERTILITÉ. SI LES RISQUES ASSOCIÉS À LA SUBSTANCE PARTICULIÈRE À DÉCOUPER NE SONT PAS CONNUS, CONSULTER LA FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ ET/OU CONSULTER L'EMPLOYEUR, LE FABRICANT/FOURNISSEUR DU MATÉRIAU, LES AGENCES GOUVERNEMENTALES TELLES QUE L'OSHA ET LE NIOSH, ET TOUTES AUTRES AUTORITÉS EN CHARGE DES MATIÈRES DANGEREUSES. LA CALIFORNIE ET D'AUTRES AUTORITÉS ONT, PAR EXEMPLE, PUBLIÉ DES LISTES DE SUBSTANCES CONNUES POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES TROUBLES DE LA FERTILITÉ, OU AUTRES EFFETS NOCIFS. SI POSSIBLE, CONTRÔLER LA POUSSIÈRE, LE BROUILLARD ET LES VAPEURS À LA SOURCE. À CET ÉGARD, UTILISER LES MÉTHODES DE TRAVAIL ADÉQUATES ET SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT/FOURNISSEUR, DE L'OSHA/NIOSH ET DES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES ET COMMERCIALES. LORSQUE LES RISQUES D'INHALATION DE POUSSIÈRES, BROUILLARDS ET FUMÉES NE PEUVENT ÊTRE ÉLIMINÉS, L'OPÉRATEUR ET TOUTE PERSONNE PRÉSENTE DOIVENT TOUJOURS PORTER DES RESPIRATEURS APPROUVÉS PAR OSHA / MSHA POUR LE MATÉRIAU À DÉCOUPER.

Sécurité

SÉCURITÉ HYDRAULIQUE

Maintenir un environnement de travail sécurisé.

Établir un environnement de travail sûr dans et autour de votre équipement hydraulique est extrêmement important. Le moyen le plus simple et le plus efficace pour éviter les problèmes est de s'assurer que les équi­piers comprennent comment fonctionne leur équipement, qu'ils savent comment faire fonctionner les machines en toute sécurité et qu'ils reconnaissent les dangers en cas de négligence. Quelques points à connaître :

- **Pression** : le liquide hydraulique sous pression est dangereux et peut entraîner des blessures graves. Ne jamais chercher des fuites pendant que la machine est sous pression. L'utilisation des mains pourrait causer des blessures graves. Voici quelques méthodes courantes pour trouver une fuite hydraulique sous pression :
 - Trou d'épingle : le liquide sous pression peut provoquer des blessures graves. Une fuite par un trou d'épingle peut être pratiquement invisible et transpercer la peau.



DANGER : NE PAS TOUCHER UN TUYAU HYDRAULIQUE SOUS PRESSION AVEC UNE PARTIE QUELCONQUE DU CORPS. SI LE LIQUIDE PERCE LA PEAU, MÊME EN L'ABSENCE DE DOULEUR, UNE URGENCE MÉDICALE EXISTE. CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN, SANS QUOI LA PARTIE DU CORPS BLESSÉE POURRAIT NÉCESSITER UNE AMPUTATION OU LA PERSONNE POURRAIT MOURIR.

- Fuite : maintenir les raccords et les tuyaux serrés. Contrôler et entretenir uniquement en l'absence de pression. Les fuites de liquide hydraulique sont dangereuses ; en plus de rendre les planchers de travail glissants et dangereux, les fuites contaminent aussi l'environnement. Avant de nettoyer un déversement d'huile, toujours consulter l'agence nationale de l'environnement et les règlements nationaux et locaux.
 - Éclatement : que ce soit dû à un mauvais choix ou à des dommages, la rupture d'un tuyau peut causer des blessures. S'il éclate, un travailleur peut être brûlé, coupé, injecté ou peut glisser et tomber.
 - Surpression de raccord : Si l'assemblage n'est pas correctement fait ou monté, le raccord peut se détacher et frapper ou asperger un travailleur, ce qui peut le blesser gravement. Ne jamais utiliser la machine sans protections.
- **Inflammabilité** : à l'allumage, certains liquides hydrauliques peuvent s'enflammer et/ou exploser. À l'exception des liquides composés principalement d'eau, tous les liquides hydrauliques sont inflammables (y compris la plupart des liquides hydrauliques « résistants au feu ») quand ils sont exposés aux conditions adéquates. Des liquides hydrauliques sous pression qui fuient peuvent former un brouillard ou de fines gouttelettes susceptibles de s'enflammer ou d'exploser au contact d'une source inflammable. Ces explosions peuvent être très graves et pourraient provoquer des blessures graves voire des décès. Des précautions doivent être prises pour éliminer toutes les sources d'allumage par contact avec des fuites de liquides, des vaporisations ou des brouillards provenant de défaillances hydrauliques. Les sources d'inflammation pourraient être des décharges électriques (étincelles), des flammes nues, des températures extrêmement élevées, des étincelles provoquées par un contact métal sur métal, etc.



ATTENTION : NE JAMAIS SE SERVIR DES MAINS POUR VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES SUR UN TUYAU OU UN RACCORD HYDRAULIQUE. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON POUR REPÉRER UNE FUITE SOUS PRESSION. POUR LES FUITES À BASSE PRESSION (ÉGOUTTEMENTS), UTILISER UN CHIFFON POUR NETTOYER LA ZONE ET DÉTERMINER L'ORIGINE DE LA FUITE.

- **Mécanique** : le liquide hydraulique entraîne un mouvement, ce qui implique que l'équipement peut bouger. Observer constamment les alentours et l'équipement.
- **Humidité** : ne pas utiliser dans des conditions humides ou d'humidité élevée.
- **Électricité** : un câblage défectueux peut représenter un danger électrique. Un programme d'entretien préventif régulier doit toujours inclure un examen du câblage. Le cas échéant, débrancher la batterie avant un entretien.
- **Température** : étant donné que cette machine fonctionne à une pression relativement faible, les surchauffes sont peu courantes. Si la surface du réservoir devient trop chaude au touché (au-dessus de 55 °C/130 °F), arrêter la machine et la laisser refroidir.

Liquide hydraulique

Utiliser uniquement de l'huile hydraulique Texaco Rando 46 ou un fluide compatible tel qu'ISO ou AW #46 d'un fabricant réputé. Les liquides non compatibles pourraient endommager l'unité ou blesser gravement.

PRATIQUES ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : LES CORDONS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX. UNE MAUVAISE UTILISATION DE CES DERNIERS PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU LA MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE. LIRE ATTENTIVEMENT ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.



ATTENTION : TOUJOURS SE CONFORMER AUX CODES, NORMES ET/OU RÉGLEMENTATIONS ÉLECTRIQUES EN VIGUEUR. CONSULTER LES AUTORITÉS LOCALES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ OU UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ AVANT DE TENTER DE MODIFIER UNE INSTALLATION ÉLECTRIQUE. VEILLER À CE QUE LES DISPOSITIFS DE PROTECTION CONTRE LES FUITES À LA TERRE, AINSI QUE TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE, SONT EN BON ÉTAT DE MARCHÉ.

Exigences pour les rallonges électriques



AVERTISSEMENT: METTRE L'ÉQUIPEMENT À LA TERRE. L'ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE DE COURANT APPROPRIÉE, CORRECTEMENT INSTALLÉE ET MISE À LA TERRE CONFORMÉMENT À TOUS LES CODES ET ORDONNANCES. NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE AVEC L'ÉQUIPEMENT. NE JAMAIS RETIRER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE.



AVERTISSEMENT: NE PAS RETIRER, PLIER OU MODIFIER LES BROCHES OU LES TIGES MÉTALLIQUES DE LA FICHE. TOUTE MODIFICATION DES CORDONS D'ALIMENTATION ET/OU DES PRISES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

- S'assurer que le type de cordon est adapté à l'application et à l'emplacement. En cas de doute sur le type de cordon, consulter un professionnel de l'électricité ou un électricien qualifié.
- INSÉRER COMPLÈTEMENT la fiche dans la prise.
- Ne pas forcer pour faire les branchements.
- Ne jamais débrancher en tirant sur le cordon de la prise. Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour réduire le risque de dommages.
- Examiner régulièrement la rallonge et s'assurer qu'elle est en bon état électrique. Ne jamais utiliser un cordon endommagé - le remplacer ou le faire réparer par une personne qualifiée.
- Garder les rallonges à l'écart de tout objet tranchant, d'une chaleur excessive et d'endroits humides ou mouillés. Tenir le cordon à l'écart de l'huile, des bords coupants et des pièces mobiles.
- Ne pas tirer, faire glisser ou placer des objets sur la rallonge.
- Éviter la surchauffe. Dérouler la rallonge cordon et ne la couvrir d'aucun matériau.
- Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'équipement est éteint avant de le brancher. Ne pas utiliser si l'interrupteur ne peut mettre en marche et arrêter la machine.
- S'assurer que l'équipement ne fonctionne pas avant de débrancher le cordon.
- Débrancher l'équipement. Lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de changer d'accessoire ou d'effectuer un entretien, débrancher l'appareil.

Sélection de rallonge électrique

Tous les cordons doivent être d'une taille appropriée pour réduire les risques d'endommagement, d'incendie ou de diminution de leur rendement. Se reporter au tableau de cette section pour connaître les tailles de cordon.

Sécurité

PRATIQUES ÉLECTRIQUES (SUITE)

Utilisation de ce tableau

1. Déterminer la tension d'alimentation.
2. Déterminer la longueur totale de votre cordon, y compris toutes les rallonges.
3. Déterminer la consommation d'énergie maximale de la machine.
4. Marquer la tension dans le haut du tableau, à la première longueur qui est supérieure ou égale à la longueur du cordon.
5. Consulter la colonne jusqu'à la première ligne qui comprend une consommation d'énergie supérieure ou égale à la vôtre.
6. Cette cellule indique la taille minimale pour votre application.

Exemple

Application : Intensité maximale = 11 A, longueur = 12,2 m (40 pieds), tension = 120 V 1 CV

Solution : 12 m (40 pieds) se situe entre les colonnes de 8 et 15 m (25 et 50 pieds), ce qui signifie que la plus grande des deux colonnes doit être choisie. De même, 11 A se trouve entre les rangées 10 A et 12 A, de sorte que la plus grande des deux rangées est choisie. 14 AWG (2,5 mm²) est la taille minimale pour cet exemple.

Équipement monophasé				
Longueur max.	Alimentation 120 V	7,5 m (25 pieds)	15 m (50 pieds)	25 m (75 pieds)
	Alimentation 230 V	15 m (50 pieds)	30 m (100 pieds)	45 m (150 pieds)
Ampérage maximal		Taille minimale		
8		16 AWG (1,5 mm ²)	16 AWG (1,5 mm ²)	16 AWG (1,5 mm ²)
10		16 AWG (1,5 mm ²)	16 AWG (1,5 mm ²)	16 AWG (1,5 mm ²)
12		14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)
14		14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)
16		14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)

Tailles des rallonges électriques

Équipement monophasé							
Longueur max.	Alimentation 120 V	7,5 m (25 pieds)	15 m (50 pieds)	25 m (75 pieds)	30 m (100 pieds)	45 m (150 pieds)	60 m (200 pieds)
	Alimentation 230 V	15 m (50 pieds)	30 m (100 pieds)	45 m (150 pieds)	60 m (200 pieds)	90 m (300 pieds)	120 m (400 pieds)
Ampérage maximal		Taille minimale du cordon					
8		16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)			
10		16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)			
12		14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)			
14		14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)			
16		14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)			
18		14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)
20		12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)			
25		12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)			
30		10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)			

Remarque : ce tableau repose sur une perte de tension <10 %, selon les données du National Electrical Code des États-Unis, tableaux 400.5(A) et 400.5(B), et les résistances types des fils de cuivre.

MODES DES ROUES

Les roues peuvent être embrayées et débrayées pour une plus grande maniabilité. En « mode embrayé », les roues sont fixées avec des chevilles d'essieu (Figure 1), qui embrayent les roues afin que la machine puisse être autotractée.

Quand les roues sont en « mode débrayé » (Figure 1.1), la machine peut se déplacer librement quand elle n'est pas sous tension.

Débrayage des roues

1. Tirer sur l'anneau ; faire glisser la cheville pour la retirer.
2. Répéter l'opération sur la seconde roue.

Remarque : garder la cheville d'essieu face vers le haut permet de réembrayer la roue plus facilement.

Ré-embrayage des roues

1. Aligner le trou de moyeu de la roue avec le trou d'essieu (Figure 2).
2. Insérer la cheville et pousser l'anneau sur le trou afin qu'il soit parallèle à la roue.
3. Répéter l'opération sur la seconde roue.

TRANSPORT

Anneau de levage

Les anneaux de levage facilitent le chargement / déchargement si l'utilisation d'une rampe est impossible. L'emplacement central des anneaux permet un levage sûr et équilibré de la machine.

1. Placer la corde, le système de crochet ou la chaîne dans les œillets situés sur le dessus de la machine
2. Soulever la machine avec un chariot élévateur ou un treuil. Abaisser lentement à la position souhaitée.

Chargement par rampe

1. Embrayer les roues.
2. S'assurer que la rampe est propre et sèche, sans trace d'huile ou de graisse.
3. Placer la rampe solidement à l'arrière du véhicule ; veiller à un bon contact (Figure 3).
4. Positionner la machine en bas de la rampe (Figure 3.1).
5. Actionner l'interrupteur d'alimentation puis conduire dans le véhicule.

Déchargement par rampe

1. Embrayer les roues.
2. Placer la rampe solidement à l'arrière du véhicule ; veiller à un bon contact (Figure 3).
3. Placer la machine à l'arrière du camion, alignée à la rampe (Figure 3.1).
4. Déplacer avec soin la machine sur la rampe en laissant la tête de coupe vers le bas (en contact avec la surface de la rampe). **Remarque :** la machine est lourde, prendre des précautions pendant le déplacement.
5. Faire reculer lentement la machine sur la rampe.



FIG. 1

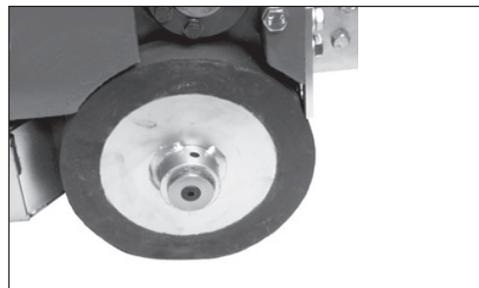


FIG. 1.1

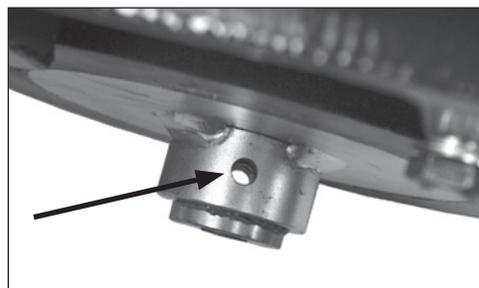


FIG. 2

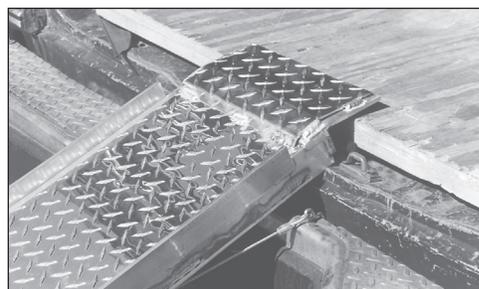


FIG. 3

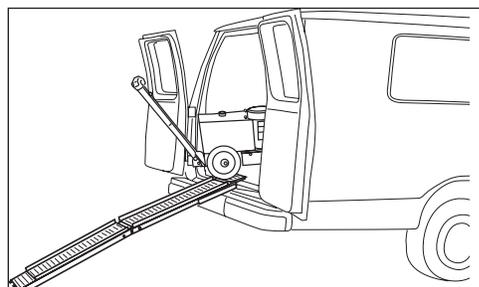


FIG. 3.1



AVERTISSEMENT : RETIRER TOUS LES CONTREPOIDS ET LES LAMES, PUIS ET S'ASSURER QUE LES ROUES SONT EN « MODE EMBRAYÉ » AVANT DE CHARGER OU DÉCHARGER. DANS LE CAS CONTRAIRE, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU CORPORELS POURRAIENT SURVENIR.

Composants et montage

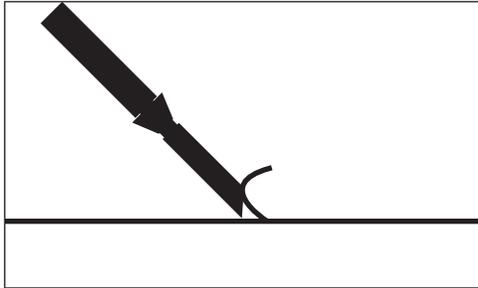


FIG. 4

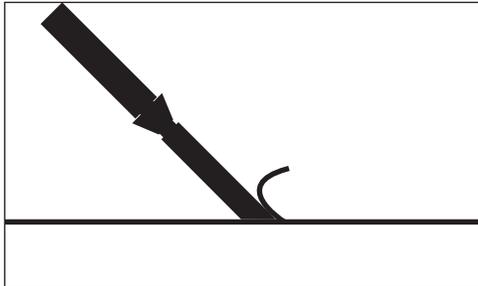


FIG. 4.1



FIG. 4.2

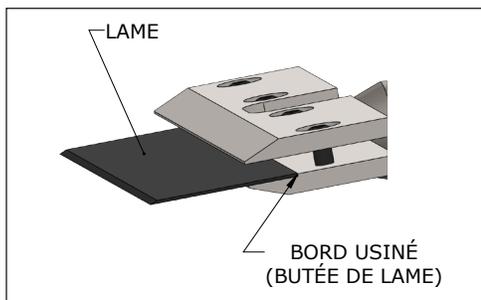


FIG. 5

LAMES



ATTENTION : LES LAMES SONT TRANCHANTES, IL FAUT DONC FAIRE PREUVE DE PRUDENCE LORS DE LA MANIPULATION. NE JAMAIS CHANGER LA TÊTE DE COUPE OU NE JAMAIS MANIPULER LES LAMES LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHÉ. TOUJOURS PORTER DES GANTS ET UNE PROTECTION OCULAIRE POUR MANIPULER LES LAMES.

Réglage de la lame

Remarque : cette machine est conçue pour retirer des matériaux souples et la plupart des matériaux durs.

- En fonction du matériau et du type de sous-plancher, la taille et le placement corrects de la lame affecteront la performance.
- Pour les tâches plus difficiles, utiliser une lame plus petite.
- Commencer avec une lame étroite, puis augmenter la taille pour optimiser le passage de coupe. Les lames plus étroites travaillent plus facilement que les lames plus larges et elles nettoient généralement mieux le plancher. Un format plus large ne permet pas nécessairement de travailler mieux ou plus vite.
- Normalement, le biseau de la lame est tourné vers le haut pour le béton (Figure 4) et vers le bas pour le bois (Figure 4.1).
- Les lames émoussées affectent considérablement les performances de la machine et réduisent la capacité de coupe. Affûter ou remplacer selon les besoins.
- Garder l'espace de travail propre et exempt de débris. Après avoir retiré une partie du matériau, l'enlever du passage.
- Enfoncer au marteau ou retirer les clous ou obstructions métalliques sur les planchers ou revêtements similaires pour éviter d'abîmer la lame.
- Les lames peuvent être décalées dans la tête de coupe (Figure 4,2) pour faciliter l'accès aux plinthes ou pour le retrait le long du mur.
- Les revêtements de type à feuille de vinyle, vinyle solide, carreaux de caoutchouc, revêtements de toiture en uréthane ou PVC devront être entaillés pour de meilleurs résultats. Lame à ailes en U recommandées par la NFE.
- Ces lames en U évitent l'utilisation préalable du burin. Selon le type de matériau enlevé et l'affûtage de la lame et des ailes, les lames en U peuvent rendre le contrôle de la machine plus difficile. Maintenir les ailes constamment affûtées.

Changement de lame

1. Placer un bloc de bois plat sous l'avant de la machine.
2. Utiliser la clé en T rallongée fournie ou une clé Allen de 7/32 avec une extension d'au moins 7,5 cm pour garder la main éloignée du bord tranchant de la lame. Desserrer les quatre boulons à six pans creux. Il n'est pas nécessaire d'enlever les boulons.
3. Placer la lame dans la tête de coupe et la faire glisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle bien positionnée contre le bord de la machine (Figure 5).

Remarque : ne pas insérer la lame jusqu'aux boulons. Une installation incorrecte de la lame causera un serrage insuffisant, ce qui entraînera une usure prématurée de la lame et des dommages.

Si la lame est plus large que la tête de coupe, centrer la lame par rapport à la tête. Si la lame est plus petite que la tête de coupe, la lame doit être montée au centre de la tête de coupe pour le premier passage. Après le premier passage, la lame peut être décalée par rapport à la tête pour permettre aux roues de garder un contact uniforme avec le sol et assurer un accès facile au mur.

4. Serrer les boulons.

ÉQUIPEMENTS ANGULAIRES

Ces accessoires orientent la tête de coupe et la lame ou la tige en carbure vers l'endroit où le matériau s'enlève le plus facilement. La position inférieure est souvent la meilleure.

Montage de l'équipement angulaire

1. Monter l'équipement angulaire sur le support de la tête de coupe (Figure 8).
2. Fixer correctement avec les cinq boulons de fixation.

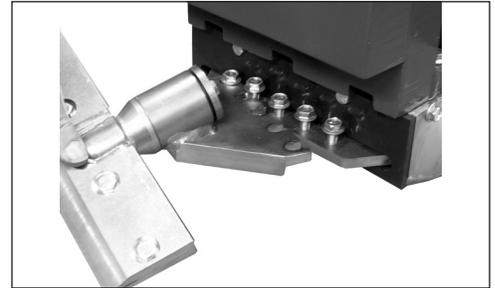


FIG. 8

Montage du support de lame/jarret

1. Débrancher la machine de la prise de courant.
2. Bloquer la machine.
3. Insérer la tête de coupe ou la tige en carbure à utiliser dans l'équipement angulaire.

Remarque : la tête de coupe ou la tige en carbure doit tourner librement dans l'équipement angulaire. Ce déplacement permet à la lame de rester en contact avec le sol. Avant l'insertion, il peut être nécessaire d'appliquer de la graisse sur l'arbre de l'équipement.

4. Bloquer avec un chapeau de retenue (Figure 8.1).

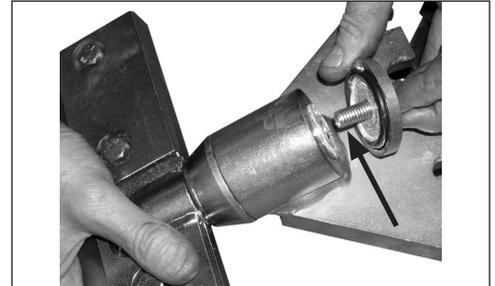


FIG. 8.1

Fonctionnement

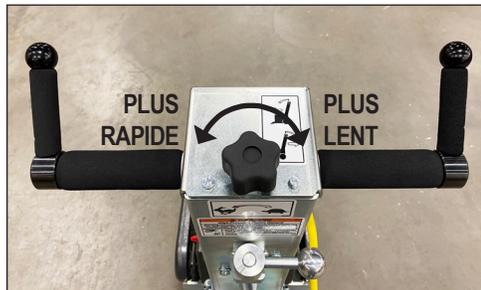


FIG. 9

DISPOSITIFS DE COMMANDE

Contrôle de vitesse (Figure 9)

- Tourner le bouton de contrôle de la vitesse en sens horaire pour diminuer la vitesse maximale en marche avant.
- Tourner le bouton de contrôle de la vitesse en sens antihoraire pour augmenter la vitesse maximale en marche avant.
- Le bouton de contrôle de la vitesse peut être réglé pendant que la machine est en marche.

Avance/recul

- Pousser les poignées vers l'avant pour faire avancer la machine.
- Tirer les poignées vers l'arrière pour faire reculer la machine.

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

Mise en marche de la machine

1. L'interrupteur marche/arrêt doit être en position d'arrêt avant de se brancher à une source d'alimentation (seulement pour les machines nationales).
2. Brancher la machine à la source d'alimentation.
3. Tourner le bouton de la commande de vitesse sur la position la plus lente (Figure 9).
4. Tourner l'interrupteur de marche/arrêt (ON/OFF) en position « ON ».
5. Pousser ou tirer les poignées pour déplacer la machine vers l'avant ou vers l'arrière.

Mise hors tension de la machine

Tourner l'interrupteur de marche/arrêt (ON / OFF) en position « OFF » pour l'éteindre.

RÉGLAGE ET INSTALLATION DES POIDS COULISSANTS



AVERTISSEMENT : S'ASSURER EN TOUT TEMPS QUE LES BOULONS À TÊTE HEXAGONALE SONT SERRÉS ET QUE LES POIDS COULISSANTS SONT FIXÉS SOLIDEMENT. LES POIDS NON FIXÉS POURRAIENT SE DÉPLACER ET OCCASIONNER DES BLESSURES CORPORELLES. FAIRE PREUVE DE PRUDENCE SI LES BOULONS À TÊTE HEXAGONALE SONT DESSERRÉS : S'ILS SONT TROP LÂCHES, LES POIDS COULISSANTS POURRAIENT TOMBER ET ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

Installation des poids coulissants

Orienter le poids coulissant avec le canal long en dessous du canal court. Installer le long canal sur les têtes des deux boulons Allen. En maintenant chaque poids coulissant en place, installer le boulon à tête hexagonale dans le trou fileté en alignement avec le rail à la fente la plus courte. Serrer le boulon à l'aide d'une clé à douille de 1,9 cm (3/4 po) pour fixer le poids sur le côté de la machine.

Réglage des poids coulissants

Pour régler le poids coulissant vers l'avant ou vers l'arrière en fonction de l'application, desserrer le boulon à tête hexagonale à l'aide d'une clé à douille de 1,9 cm (3/4 po) puis faire glisser doucement le poids jusqu'à l'emplacement souhaité. Après le réglage, bien serrer le boulon qui maintient le poids sur le côté de la machine.

TYPES D'APPLICATIONS

Carreau de vinyle de composition (VCT) : ne jamais utiliser une lame plus large que la taille du carreau à enlever. Si le matériau n'est toujours pas enlevé proprement ou si la machine saute au-dessus du matériau, réduire la taille de la lame ou utiliser une plus petite partie de la lame.

Carreau en caoutchouc de vinyle pure : le matériau devra être entaillé sur 25,4 à 30,5 cm (10 à 12 po.) pour une bonne élimination. Des lames en U peuvent être utilisées avec certains matériaux. Une lame de 25,4 cm (10 po.) est recommandée pour cette application.

Céramique : les tiges en carbure sont les plus efficaces pour la céramique. Sur les petits carreaux, l'opération de cassage préalable peut être inutile. Ouvrir une zone suffisamment large pour la machine ou la lame, ou commencer au niveau d'une porte. Avancer lentement.

Moquette collée : lame à ailes en U recommandées par la NFE. En temps normal, des lames en U de 15,2 à 35,6 cm (6 à 14 po) sont utilisées sur la moquette contrecollée, avec doublure, unitaire, double-collée, en mousse de vinyle, et mousse d'uréthane.

Bois : le jarret de plancher de bois (#7082-8) a été spécialement conçu pour être utilisé sur le Gladiator 6280HD et est habituellement la plus efficace. Dans la plupart des cas, il est nécessaire de préparer le sol en bois au burin tous les 6-8" (15,2 - 20,3 cm) 90% à travers le plancher, de manière abrasive. Utiliser un équipement angulaire à 9 degrés (#402276) pour maintenir la tige basse par rapport au plancher. Il est utile d'utiliser la machine à vitesse faible.

Revêtements minces : utiliser des lames de rasoir avec une tête de coupe pour lame rasoir ou un jarret en carbure. Procéder à des essais pour savoir quelle méthode fonctionne le mieux pour l'application.

Re-décapage : utiliser des lames de rasoir avec une tête de coupe pour lame rasoir ou une lame standard de 0,062. Procéder à des essais pour savoir quelle méthode fonctionne le mieux pour l'application. Utiliser un angle d'attaque plus ouvert si nécessaire.

Surfaces du sous-plancher

Parquet collé en bois dur : une lame de 25,4 cm (10 po) est recommandée pour un adhésif normal ; une lame de 15,25 cm (6 po) pour l'époxy. Pour l'élimination des planchers (planche solide, planche laminée, parquet laminé), le revêtement doit être entaillé à la largeur de la lame. Ce travail est réalisé à l'aide d'une scie circulaire, dont la profondeur est réglée à 99 % de l'épaisseur de la planche, ce qui permet d'éviter la surface du sous-plancher lorsqu'elle est en béton (Figure 10). Il est possible de tracer les lignes des entailles à la craie, dont la largeur correspond à celle de la lame (Figure 11). Un guide de défonçage fixé à la scie peut servir à éliminer les marques de craie. Pour un véritable parquet, l'entaillage est inutile. Il viendra en petits morceaux. Ouvrir une zone suffisamment large pour la machine, ou commencer au niveau d'une porte.

Bois : sur un sous-plancher en contreplaqué, faire avancer la machine dans le même sens que le grain du bois. La lame est plus efficace avec le biseau orienté vers le bas. Sur les planchers en bois durs (ex. : planche), avancer dans le même sens que la planche, et non à la perpendiculaire du grain ou de la planche. L'enlèvement du contrepois avant facilitera le travail sur toutes les surfaces souples.

Béton : pour un résultat optimal, placer le biseau de la lame vers le haut pour travailler sur une dalle en béton ou nettoyer un adhésif. Dans certains cas, l'orientation du biseau vers le bas offre une meilleure durée de vie de la lame. Tester chaque configuration pour déterminer laquelle offre les meilleures performances.

Plancher en béton Gypcrete et coulé souple : placer le biseau de la lame vers le bas pour avoir une meilleure surface de roulement, bien que l'orientation du biseau vers le haut puisse fonctionner en retirant le contrepois avant.

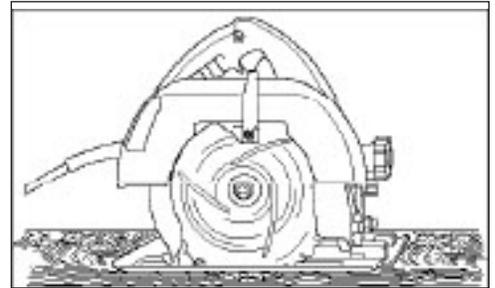


FIG. 10

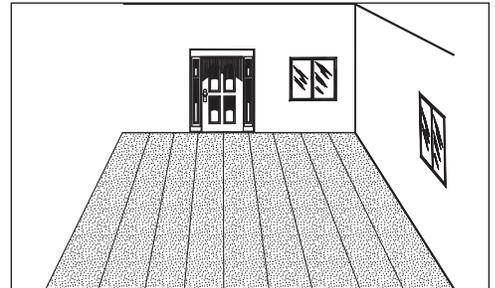


FIG. 11

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
La machine ne démarre pas.	La puissance est insuffisante.	Veiller à utiliser une rallonge dont les spécifications sont appropriées.
	Les fils du condensateur sont lâches.	Vérifier que les fils du condensateur sont bien connectés.
	Le bouton de surcharge sur le moteur a été déclenché.	Le bouton est situé à la base du boîtier électrique sur le moteur. S'il est déclenché, appuyer sur le bouton jusqu'à entendre un déclic.
	Interrupteur ON / OFF défectueux.	Remplacer si nécessaire.
La machine ne bougera pas lorsqu'elle sera alimentée.	La commande de vitesse est réglée sur une vitesse trop faible.	Tourner le bouton de contrôle de la vitesse dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la machine avance.
	Les roues ne sont pas en « mode embrayé ».	Installer des chevilles de roue pour le « mode embrayé ».
	Courroie cassée.	Déposer les roues et le couvercle inférieur pour procéder à l'inspection. Remplacer si nécessaire.
	Chaîne brisée.	Déposer les roues et le couvercle inférieur pour procéder à l'inspection ; réparer ou remplacer si nécessaire.
	Défaillance du mécanisme de la poignée de commande.	Inspecter le mécanisme de commande ; réparer ou remplacer selon les besoins.
Le moteur ronfle mais la machine ne fonctionne pas, ou les disjoncteurs ont sauté.	Défaillance des isolateurs.	Déposer les roues et le couvercle inférieur pour procéder à l'inspection.
	Défaillance des condensateurs.	Remplacer si nécessaire.
	Les connexions de l'interrupteur de démarrage du moteur sont sales.	Retirer le couvercle du ventilateur et le ventilateur. Nettoyer l'interrupteur de démarrage du moteur (ensemble de points) avec une lime ou une toile émeri entre les points ; remonter.
La machine présente une fuite de liquide hydraulique.	La fuite est dans le(s) tuyau(x).	Serrer ; remplacer si nécessaire.
	Les raccords hydrauliques sont desserrés.	Serrer ; remplacer si nécessaire.
Le moteur chauffe.	L'arbre du moteur est grippé.	Déposer les roues et le capot pour inspecter les isolateurs. Inspecter le roulement de la tête de coupe et l'excentrique pour s'assurer qu'ils ne sont pas bloqués. Si le problème persiste, contacter NFE pour obtenir de l'aide.
La machine n'avance pas, elle recule seulement.	La commande de vitesse est réglée sur une vitesse trop faible.	Tourner le bouton de contrôle de la vitesse à gauche. (sens antihoraire).
La lame à tige ne s'adapte pas à l'équipement angulaire.	Bavures à l'intérieur de l'équipement angulaire.	Poncer avec une lime ronde pour éliminer les bavures.
	Extrémité d'insertion de la lame à tige endommagée.	Réparer les dommages avec une lime ou un broyeur à main. Remplacer la lame à tige si nécessaire.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER LA MACHINE AVANT D'EFFECTUER UN ENTRETIEN.

RÉGLAGE DU NETTOYEUR DE ROUE

1. Desserrer le nettoyeur de roue au moyen d'une clé 14,3 mm (9/16 po) (Figure 12).
2. Faire glisser le nettoyeur contre la roue jusqu'à avoir un contact sans qu'il ne s'enfonce dans la surface de la roue.
3. Resserrer fermement. **Remarque** : la roue peut être endommagée en cas d'interférence excessive entre la roue et le nettoyeur.

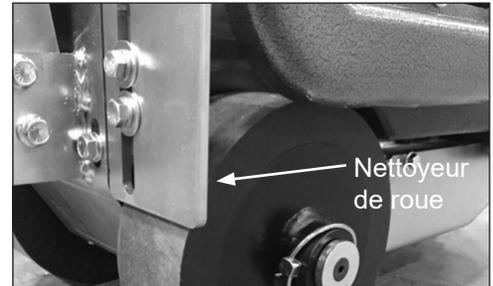


FIG. 12

DÉPOSE DE LA ROUE

1. Arrêter puis débrancher la machine.
2. Examiner l'arrière des roues pour détecter toute accumulation de débris.
3. Déposer toute accumulation de fils.
4. Placer une cale sous la machine, entre les roues.
5. Désengager puis retirer la cheville d'essieu (Figure 13).
6. Retirer la vis de fixation de la roue à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm (5/16 po), (Figure 13).
7. Retirer le chapeau de fixation de la roue ; la roue se détache.
8. Déposer l'entretoise de la roue. Elle devrait être inspectée à intervalles réguliers.
9. Relubrifier le roulement à l'intérieur de la roue avant le remontage.

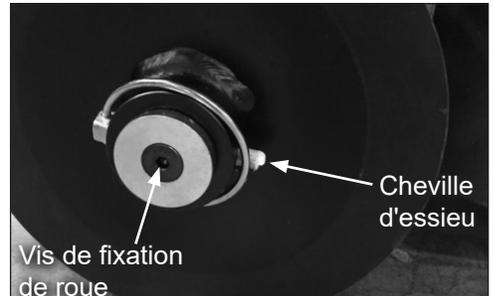


FIG. 13

AJOUT OU REMPLACEMENT DU LIQUIDE HYDRAULIQUE

- Remplacer ou ajouter du liquide selon les besoins ; vérifier le niveau de liquide s'il y a eu une fuite, un tuyau endommagé ou rompu ou un raccord desserré. Le liquide doit être au niveau du trou du bouchon à l'arrière du réservoir (Figure 14).
- **Pour ajouter du liquide**, dévisser le bouchon de l'orifice de remplissage situé au sommet de la machine (Figure 15.1) ; ajouter le liquide à travers un filtre ou un entonnoir avec un tamis pour conserver un liquide propre.
- **Pour changer le liquide**, retirer le bouchon d'orifice de remplissage. Enlever le bouchon de vidange sur le côté de la machine (Figure 15.2). Un récipient de 2 litres sera nécessaire pour vidanger le liquide. (Le liquide ne sera pas évacué des tuyaux.) Quel que soit le système de crépine de la machine, ajouter le liquide à travers un filtre ou un entonnoir avec un tamis pour conserver un liquide propre.



FIG. 14

INSPECTION DES PIÈCES INTERNES

L'inspection visuelle des pièces internes peut se faire sans vidanger le réservoir.

1. Retirer les deux anneaux de levage et les deux boulons à l'arrière du réservoir.
2. Soulever délicatement le réservoir de 8 à 10 cm (3 à 4 po).
3. Muni d'une lampe de poche, inspecter la chaîne de transmission, les tuyaux, le joint d'étanchéité avant sur le moteur hydraulique et les conduites d'aspiration et de refoulement de la pompe.
4. Si une réparation est nécessaire, suivre la procédure relative à la dépose du réservoir.



FIG. 15.1



FIG. 15.2

Entretien

DÉPOSE DU RÉSERVOIR

Il est nécessaire de déposer le réservoir pour réparer la pompe ou pour remplacer ou réparer les tuyaux internes.

1. Vidanger le réservoir en enlevant le bouchon d'orifice de remplissage supérieur et le bouchon de vidange situé sur le côté de la machine (Figure 12). Un conteneur d'environ 7,5 litres sera nécessaire pour recueillir le liquide drainé.
2. Remplacer le bouchon de vidange et le bouchon de l'orifice de remplissage.
3. Déposer les deux anneaux de levage et les deux boulons à l'arrière du réservoir.
4. Débrancher la conduite de retour située à l'arrière du réservoir ; soulever doucement le réservoir de 8 à 10 cm (3 à 4 po) puis débrancher la conduite d'aspiration. Le réservoir peut maintenant être retiré.

CORDON D'ALIMENTATION

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par NFE ou un professionnel qualifié.

ISOLATEURS

Inspection

1. Déposer les roues pour avoir accès au couvercle inférieur.
2. Déposer une seule roue à la fois ; retirer le boulon du couvercle inférieur situé derrière chaque roue.
3. Déposer doucement le couvercle inférieur pour exposer la face inférieure.
4. Inspecter l'usure ou les dommages des isolateurs sur le côté.

Remplacement

1. Déposer les poids latéraux coulissants, les poids latéraux et le poids avant.
2. Desserrer les sept vis à tête creuse qui maintiennent les isolateurs en place. Attraper chaque isolateur avec des pinces-étaux pour parvenir à les desserrer.
3. Déposer puis remplacer chaque isolateur. Il est recommandé d'ajouter du frein-filet rouge aux filets des vis à tête lors de la réinstallation.

ROULEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Inspection

1. Déposer les roues pour avoir accès au couvercle inférieur.
2. Déposer une seule roue à la fois ; retirer le boulon du couvercle inférieur situé derrière chaque roue.
3. Déposer doucement le couvercle inférieur pour exposer la face inférieure.
4. Inspecter l'usure ou les dommages du roulement de la tête de coupe.

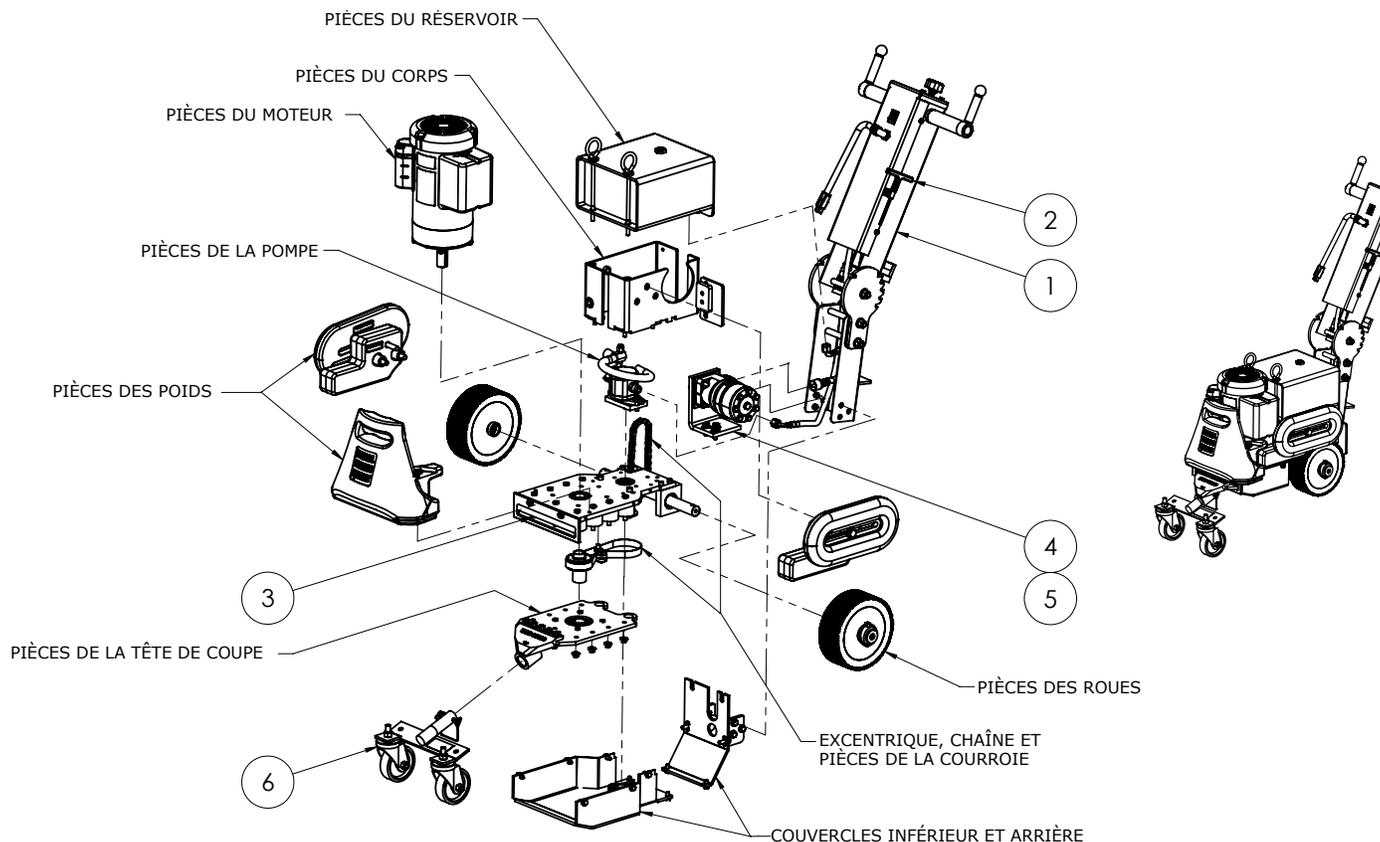
Remplacement

1. Déposer le couvercle inférieur.
2. Déposer le roulement de la tête de coupe de la tête de coupe en déposant les deux boulons maintenant le roulement.
3. Replacer le boulon de la tête de coupe puis resserrer les quatre boulons.
4. Placer le couvercle inférieur et resserrer les huit boulons qui maintiennent le couvercle inférieur en place.

Maintenance à effectuer	Intervalle			
	Tous les jours	50 heures	1 000 heures	2 000 heures
Inspecter les dommages des pièces de fixation, roues et porte-lames.	•			
Nettoyer la colle accumulée et les débris des roues, du poids avant et du porte-lame.	•			
Inspecter visuellement les pièces internes.		•		
Inspecter les dispositifs de sécurité et les interrupteurs (cordon d'alimentation, nettoyeurs de roues, interrupteurs).		•		
Inspecter et remplacer les isolateurs.			•	
Inspecter et remplacer le roulement de la tête de coupe.			•	
Remplacer le liquide hydraulique.				•

Liste des pièces et schémas

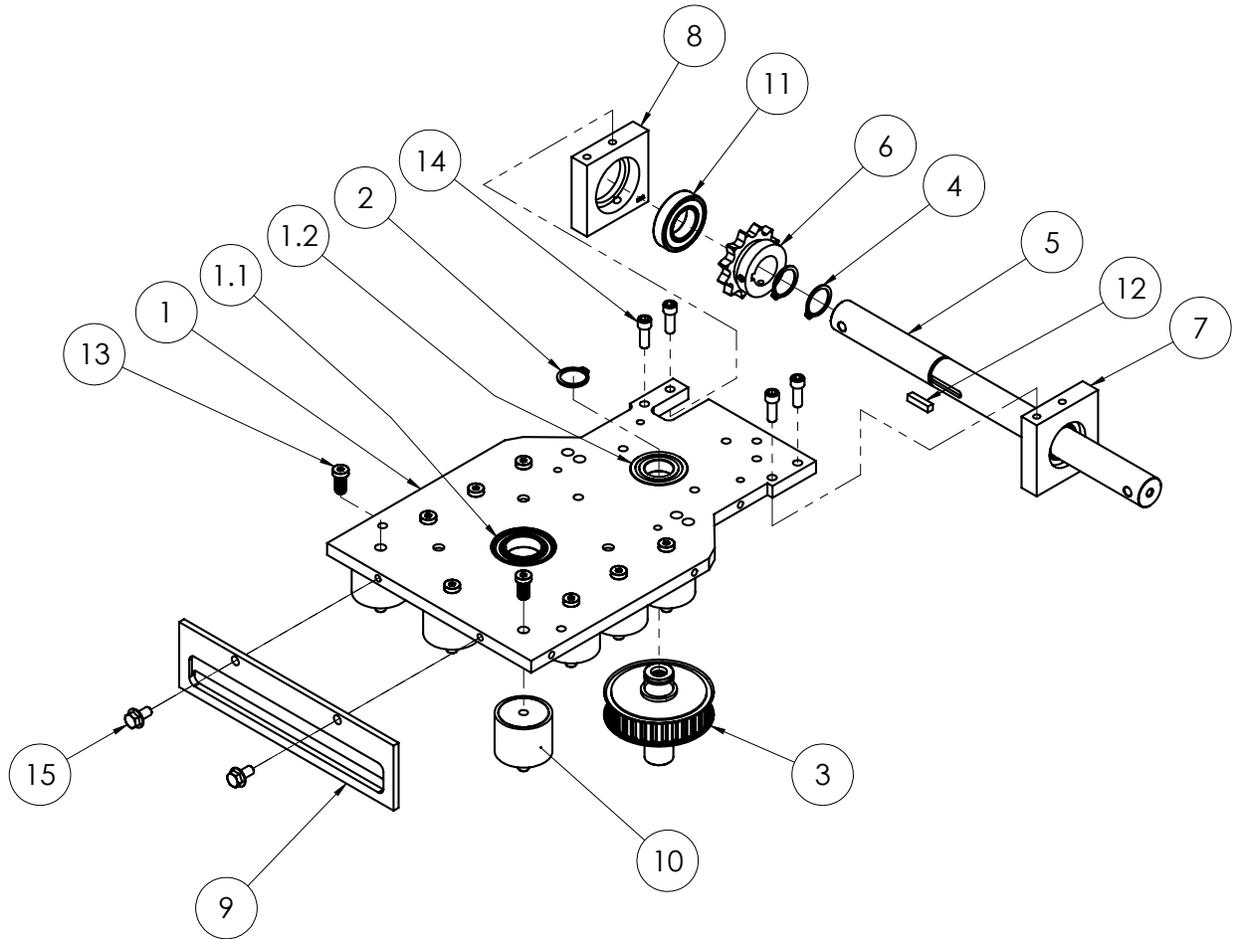
PRÉSENTATION GLOBALE DE LA MACHINE (MODÈLE NATIONAL ILLUSTRÉ)



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-11XXXX	6280HD-13XXXX	6280HD-20XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	401577				Assemblage, poignée de Commander, 115 V	1
		404581-011			Assemblage, poignée de Commander, EUR	1
			404581-013		Assemblage, poignée de Commander, AUS	1
				404581-020	Assemblage, poignée de Commander, R-U	1
2	6280-401B				Clé, Allen, 0,6 cm (7/32 po)	1
3	6280HD-BASEASSY				Base assemblée, 6280HD.	1
4	6280HD-HYDMOTOR				Moteur, hydraulique, sous-assemblage, 6280HD	1
5	73222				Vis, tête hexagonale, bride, 3/8-16 x 1	3
6	6280HD-250				Assemblage, roue de transport, 6280HD	1

Liste des pièces et schémas

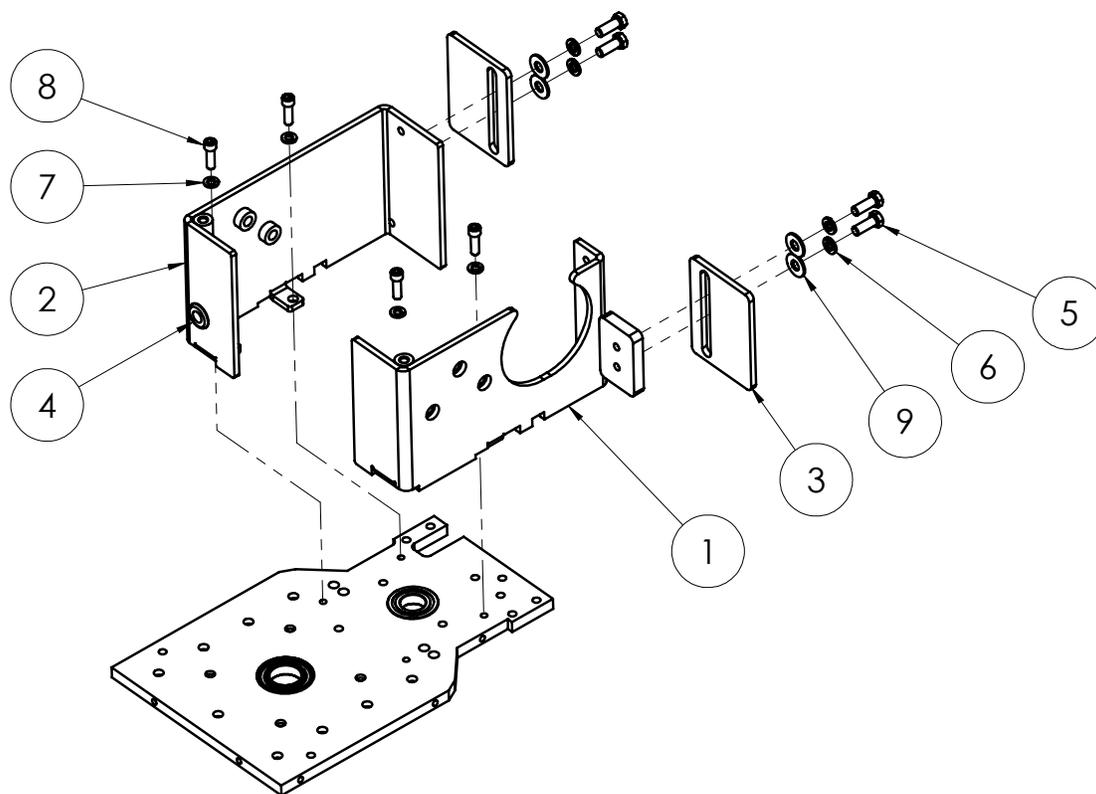
ASSEMBLAGE DE BASE 6280HD-BASEASSY



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	404591	Assemblage, plaque, base avec roulements, 6280HD	1
1.1	71132	Roulement à billes, 3,2 x 5,7 x 1,3 cm (1,25 x 2,25 x 0,5 po)	1
1.2	71115	Roulement à billes, 2,5 x 5 x 1,3 cm (1 x 2 x 0,5 po)	1
2	6280-103A	Bague de retenue, externe, axiale, 1 po, robuste, phosphate	1
3	402210	Assemblage d'entraînement de pompe, cannelé, robuste	1
4	6280HD-102	Bague de retenue, externe, axiale, 1-1/8 po, phosphate	4
5	6280HD-103	Essieu, entraînement	1
6	6280HD-104	Pignon, essieu	1
7	6280HD-105L	Support, roulement d'essieu, gauche	1
8	6280HD-105R	Support, roulement d'essieu, droit	1
9	6280HD-145	Couvercle, avant	1
10	405950	Isolateur, vibration, 2 x 1-5/8, M/F, néoprène	9
11	71128	Roulement, 1-1/8ID R18-2RS	2
12	73033	Clavette, 0,6 x 0,6 x 2,5 cm (1/4 x 1/4 x 1 po)	1
13	73217	Vis, tête cylindrique à six pans, basse, 3/8-16 x 3/4	9
14	73310	Vis, tête cylindrique à six pans, calibre 5 5/5-5 x 7/8	4
15	73318	Boulon, bride Wizlock, 5/16-18 x 5/8	2

Liste des pièces et schémas

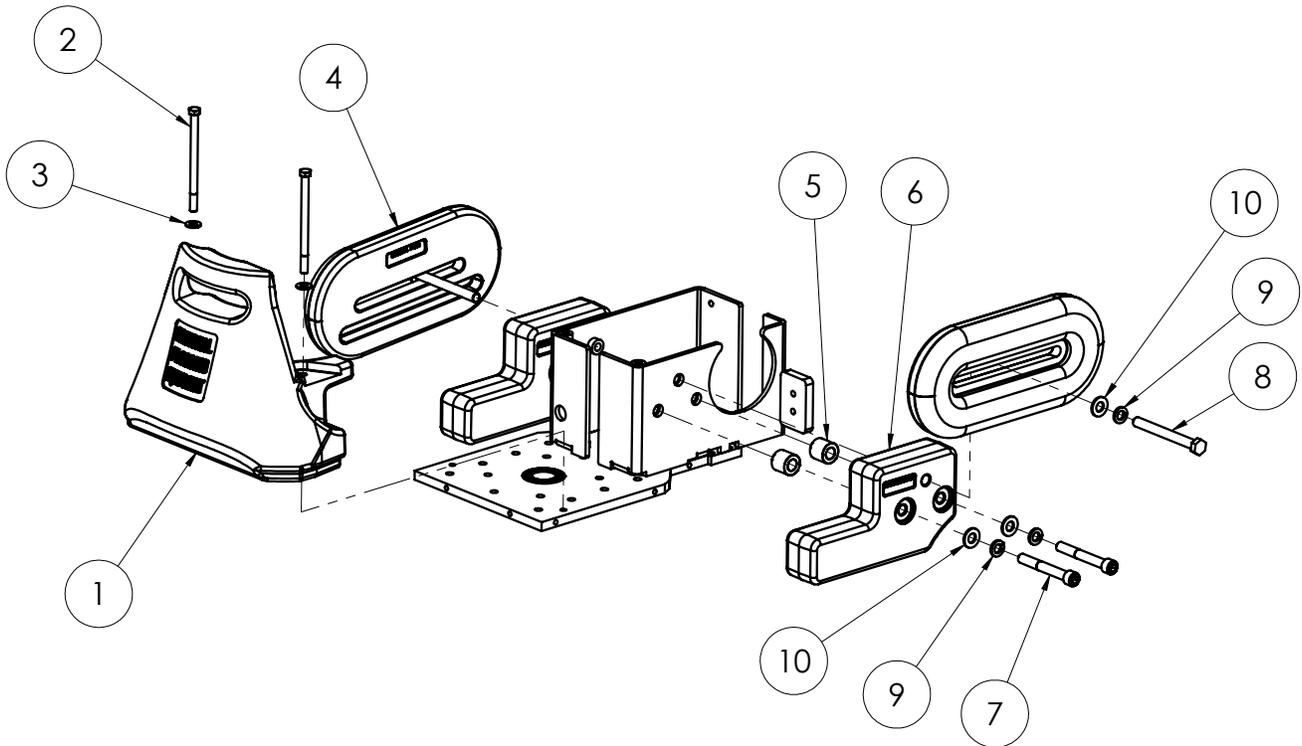
CORPS



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-156L	Corps, principal, supérieur, gauche	1
2	6280-156R	Corps, principal, supérieur, droit	1
3	6280HD-165	Nettoyeur, roue	2
4	74763	Passe-câble, caoutchouc 1,6 cm (1/2 po)	1
5	73201	Vis, tête hexagonale, 3/8-16 x 1	8
6	73204	Rondelle, blocage, 0,95 cm (3/8 po)	8
7	73303	Rondelle, flexible, 0,8 cm (5/16 po)	4
8	73311	Vis, tête cylindrique à six pans, 5/16-18 x 1	4
9	73264	Rondelle, plate, zinc USS 3/8	4

Liste des pièces et schémas

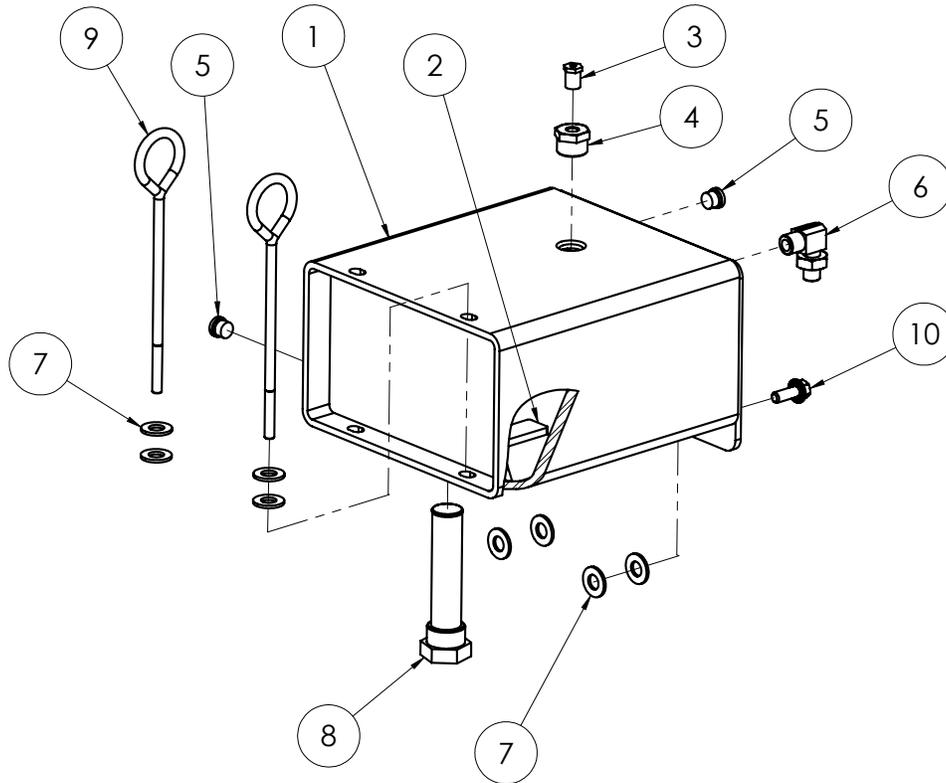
POIDS



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-11XXXX 6280HD-13XXXX 6280HD-20XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-12XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	401564-SV		Contre-poids, avant, nervure argentée	1
		401564-G	Contre-poids, avant, fonte, vert	1
2	402225	402225	Boulon, tête hexagonale, 3/8-16 x 5-1/2	2
3	73263	73263	Rondelle, plate zinc SAE 3/8	2
4	74851-SV		Poids, coulissant, nervure argentée	2
		74851-G	Poids, coulissant, vert	1
5	6280HD-109	6280HD-109	Entretoise, poids	4
6	74853-BLK	74853-BLK	Poids latéral, noir	2
7	400159	400159	Boulon, tête cylindrique à six pans, 1/2-13 x 3-3/4	4
8	73426	73426	Vis, tête hexagonale, 1/2-13 x 4-3/4	2
9	73403	73403	Rondelle, flexible, 1,3 cm (1/2 po)	6
10	73424	73424	Rondelle, plate, zinc SAE 1/2	6

Liste des pièces et schémas

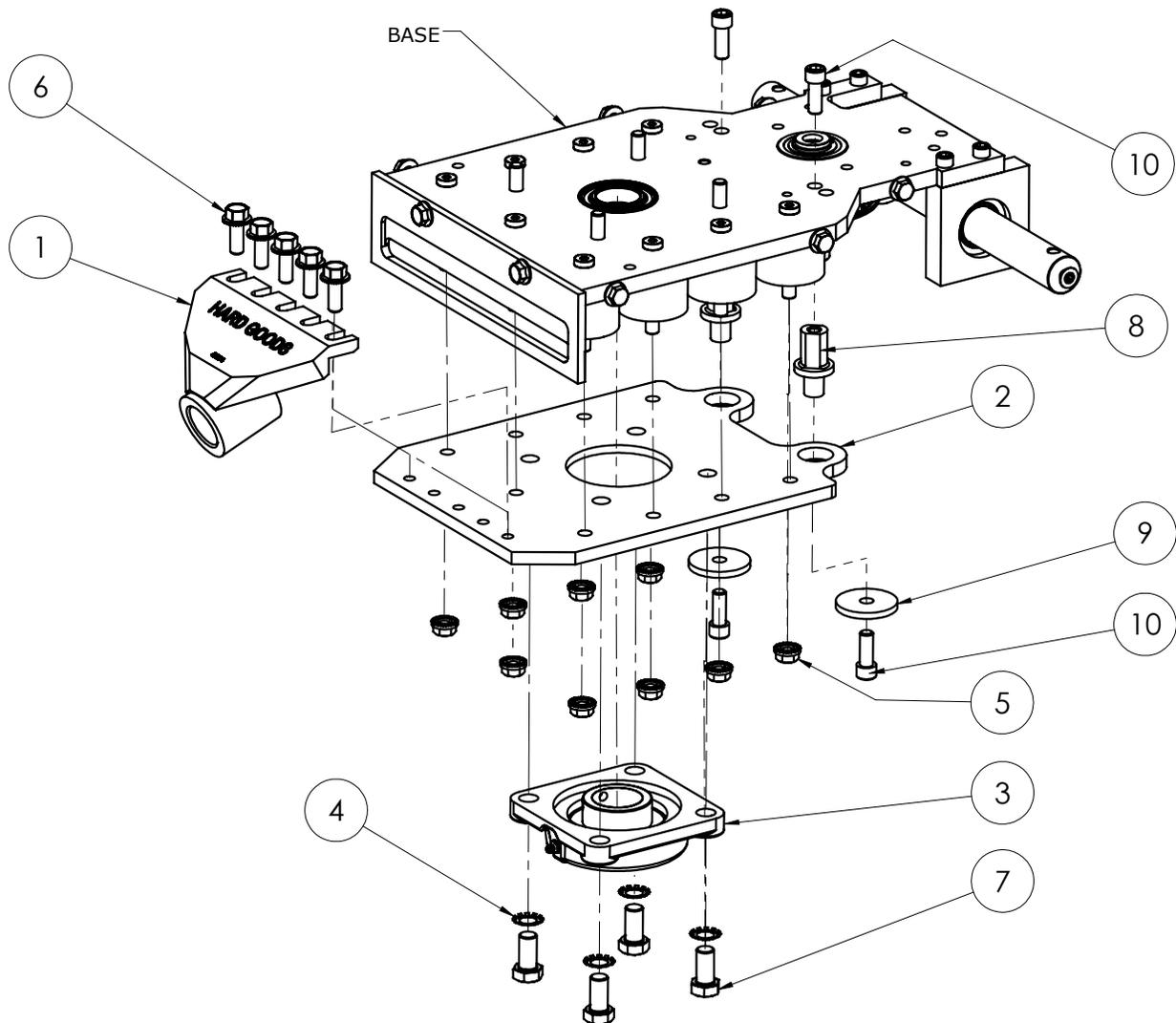
RÉSERVOIR



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-11XXXX 6280HD-13XXXX 6280HD-20XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-12XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-162-SV		Réservoir, hydraulique, assemblage soudé, nervure argentée	1
		6280-162-G	Réservoir, hydraulique, vert	1
2	6280-162G	6280-162G	Aimant, réservoir	1
3	6280-161B	6280-161B	Bouchon, évent, bouchon de remplissage	1
4	6280-161D	6280-161D	Bouchon, orifice de remplissage	1
5	6280-214	6280-214	Bouchon, réservoir	2
6	72816	72816	Adaptateur, hydraulique, 90 deg., -6M ORFS, -6M ORB	1
7	401452	401452	Rondelle, plate, 1,3 cm (1/2 po), SAE	8
8	70601	70601	Crépine, montée sur réservoir	1
9	403882	403882	Boulon à anneau, DI 3,8 cm (1,50 po), 3/8-16 x 8	2
10	73222	73222	Boulon, bride, 3/8-16 x 1	2

Liste des pièces et schémas

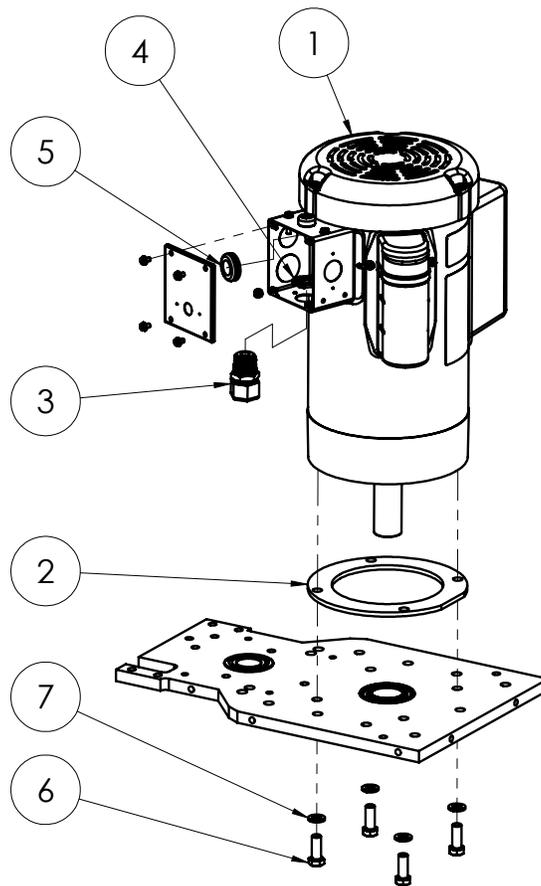
TÊTE DE COUPE



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	402276	Équipement, sous-ensemble, angulaire 9 degrés	1
2	6280HD-1	Plaque, base, tête de coupe	1
3	71141	Roulement, assemblage du boîtier Dodge 1-7/16 po, ID 16SC4FB	1
4	73423	Rondelle, blocage interne/externe, 1,3 cm (0,5 po)	4
5	73211	Écrou, bride, cannelé 3/8-16	9
6	73222	Boulon, bride, 3/8-16 x 1	5
7	73418	Boulon, tête hexagonale, 1/2-20 x 1	4
8	402303	Entretoise, butée, tête de coupe, robuste	2
9	404167	Butée, rondelle, poussée, autoporté	2
10	73266	Boulon, tête cylindrique creuse 3/8-16 x 1	4

Liste des pièces et schémas

ASSEMBLAGE DU MOTEUR

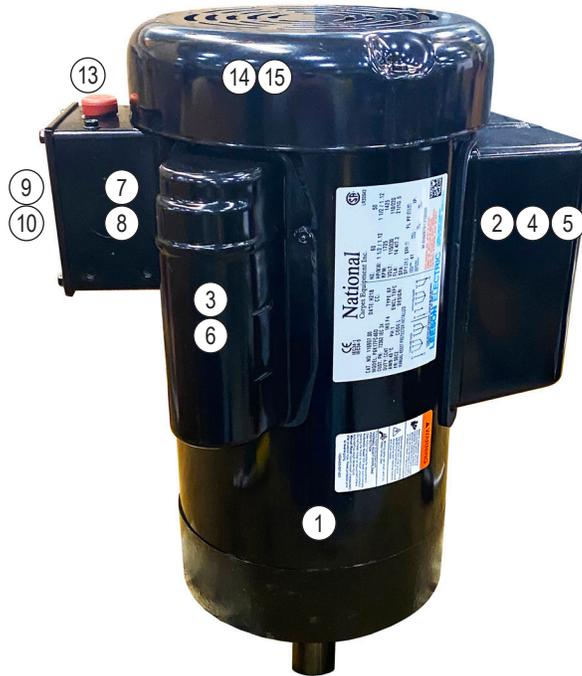


ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-11XXXX 6280HD-13XXXX	6280HD-20XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	72362	72362		Moteur, 1-1/2 CV, 115/230 V C.A., 60/50 Hz, 1 725-1 425 tr/min	1
			403307	Moteur, 1-1/2 CV, 100 V C.A., 50/60 Hz, 1 725/1 425 tr/min	1
2	6280-179	6280-179	6280-179	Bague, entretoise moteur	1
3	73502	73502	73502	Détendeur, droit 1,3 cm (1/2 po), 0,3376-0,5686	1
4	73401	73401	73401	Contre-écrou, conduit, 1,3 cm (1/2 po)	1
5	74730	74730	74730	Passe-câble, caoutchouc 1,6 cm (5/8 po)	1
6	73201	73201	73201	Vis, tête hexagonale, 3/8-16 x 1	4
7	73204	73204	73204	Rondelle, blocage, 0,95 cm (3/8 po)	4
8*	72554			Assemblage de cordon, moteur, 120 volts	1
		72554-W	72554-W	Assemblage de cordon, moteur, 220 volts	1

*Non illustré

Liste des pièces et schémas

PIÈCES DU MOTEUR

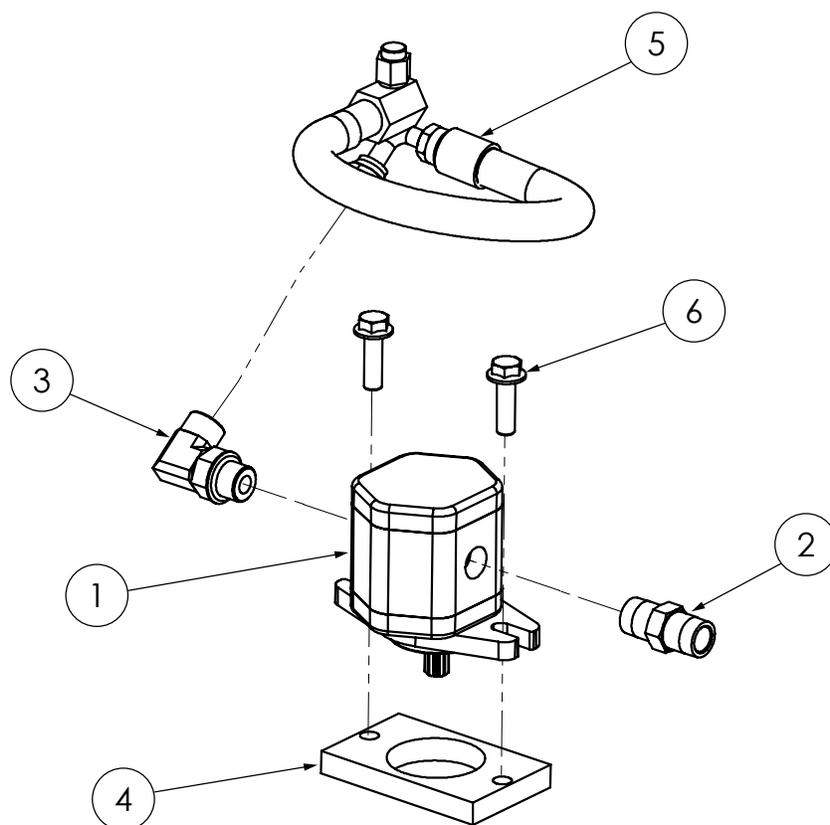


ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-11XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-13XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-20XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	72362		Moteur, 1-1/2 CV, 115/230 V C.A., 60/50 Hz, 1 725-1 425 tr/min	1
		403307	Moteur, 1-1/2 CV, 100 V C.A., 50/60 Hz, 1 725/1 425 tr/min	1
2	6280HD-202		Condensateur, moteur (fonctionnement)	2
		S/O	Condensateur, moteur (fonctionnement)	1
3	6280HD-203		Condensateur, moteur (démarrage)	1
4		S/O	Condensateur, moteur (démarrage)	1
5	6280-150	6280-150	Couvercle, condensateur	1
6	62182		Couvercle, condensateur, Leeson	1
7	401698	401698	Boîte, jonction, moteur, 7,6 x 8,4 cm (3 x 3,3 po)	1
8	401869	401869	Joint d'étanchéité, cadre, boîte de jonction, 7,6 x 8,4 cm (3 x 3,3 po)	1
9	401699	401699	Couvercle, boîte de jonction, moteur, 7,6 x 8,4 cm (3 x 3,3 po)	1
10	401870	401870	Joint d'étanchéité, couvercle, boîte de jonction, 7,6 x 8,4 cm (3 x 3,3 po)	1
11*	6280-147-1	S/O	Commutateur, démarrage	1
12*	6280-147-2	S/O	Actionneur, interrupteur de démarrage	1
13	72461	S/O	Commutateur, disjoncteur thermique	1
14	62181	62181	Ventilateur, moteur	1
15	400001	400001	Couvercle, ventilateur du moteur, vis de fixation supérieure, peints	1

*Non illustré

Liste des pièces et schémas

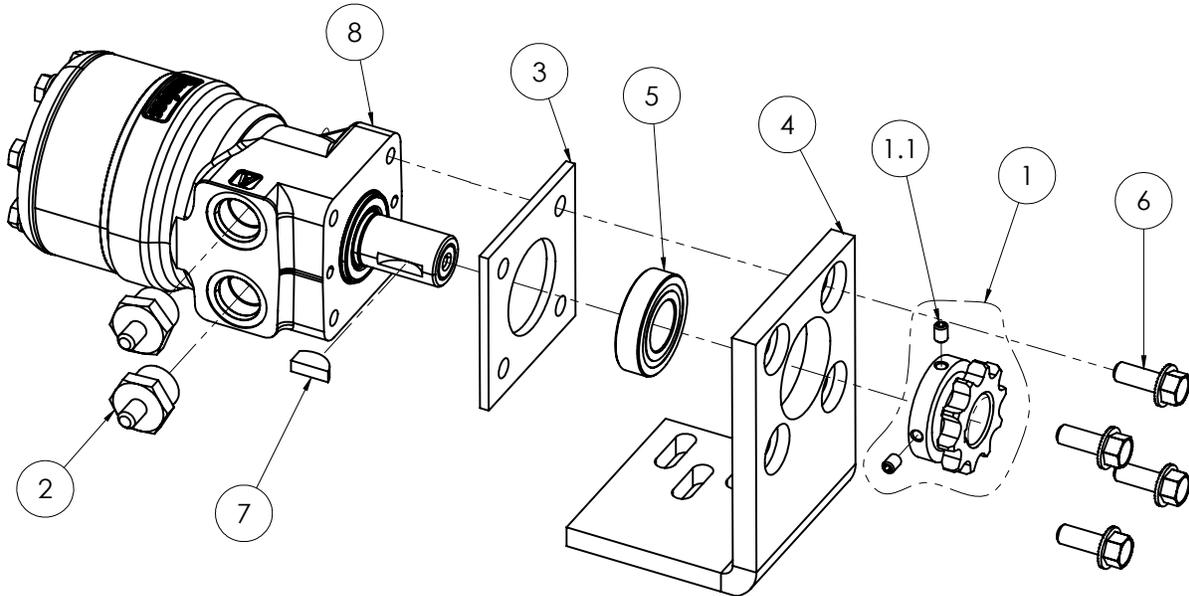
POMPE



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-20XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-11XXXX 6280HD-13XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-113S		Pompe, cannelure n° 4	1
		70925	Pompe, hydraulique, simple, n° 7, cannelée	1
2	6280-117	6280-117	Raccord, pompe	1
3	6280-118	6280-118	Adaptateur, hydraulique, 90 deg., -8M ORFS, -8M ORB	1
4	6280-119	6280-119	Entretoise, pompe	1
5	6280-120	6280-120	Tuyau d'aspiration	1
6	73223	73223	Boulon, Wizlock, 3/8-16 x 1-1/4	2

Liste des pièces et schémas

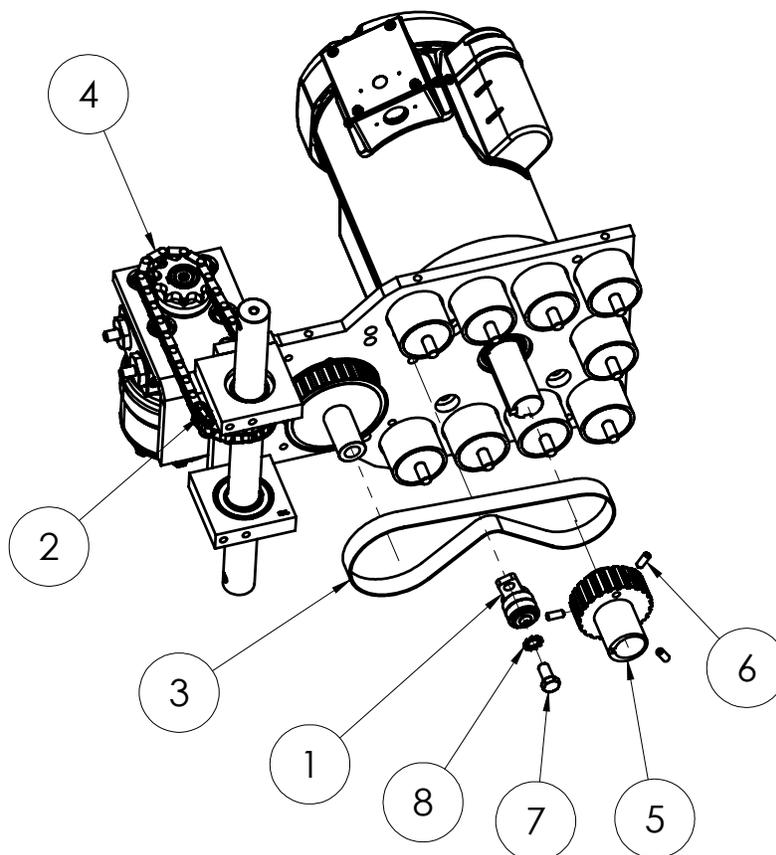
ASSEMBLAGE DE MOTEUR HYDRAULIQUE 6280HD-HYDMOTOR



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	401541	Roue dentée, essieu, robuste	1
1.1	73012	Vis, réglage, pointe concave, 1/4-20 x 3/8	2
2	6280-221	Connecteur, moteur hydraulique	2
3	6280-225	Entretoise, moteur hydraulique	1
4	6280-226	Support, montage, moteur hydraulique	1
5	71115	Roulement à billes, 2,5 x 5 x 1,3 cm (1 x 2 x 0,5 po)	1
6	73222	Boulon, bride, 3/8-16 x 1	4
7	6280-223	Clavette, arbre, moteur hydraulique	1
8	405966	Moteur, hydraulique, 250 cm ³	1

Liste des pièces et schémas

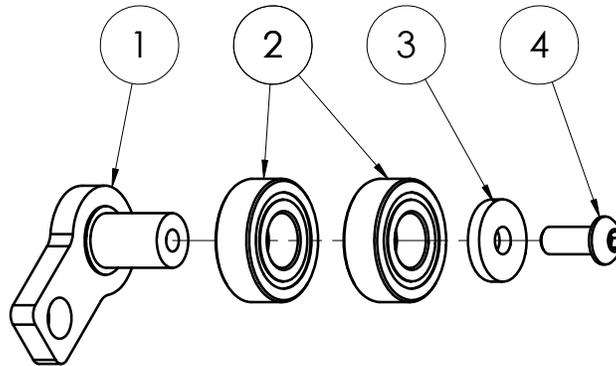
EXCENTRIQUE, CHAÎNE ET COURROIE



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-125	Ensemble, tendeur	1
2	6280-229	Maillon, maître, chaîne d'entraînement	1
3	6280HD-108	Courroie, entraînement de pompe	1
4	6280HD-228	Chaîne d'entraînement, 50 brins, 31p, avec maillons	1
5	6280HD-400	Excentrique	1
6	73044	Vis, jeu de douilles à pointe concave 1/4-20 x 5/8	3
7	73218	Vis, tête hexagonale, 3/8-24 x 3/4	1
8	73215	Rondelle, blocage externe 3/8	1

Liste des pièces et schémas

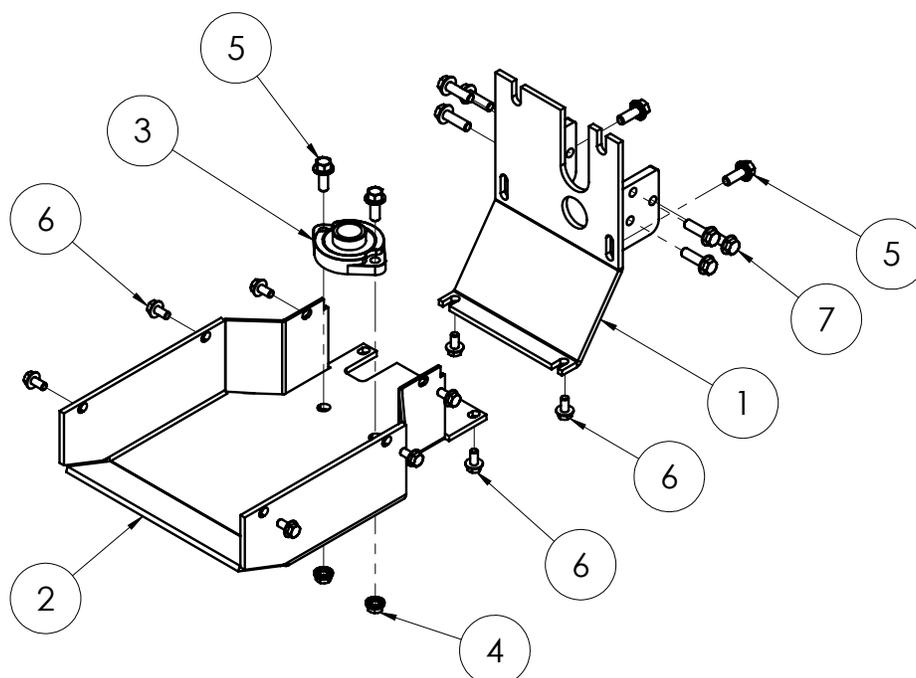
ASSEMBLAGE DE TENDEUR 6280-125



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-125W	Support et axe, montage tendeur	1
2	71072	Roulement, 1/2 ID DCTN-1616	2
3	6280-126 A	Chapeau, roulement de tendeur	1
4	73003	Vis, tête bombée creuse, 1/4-20 x 5/8	1

Liste des pièces et schémas

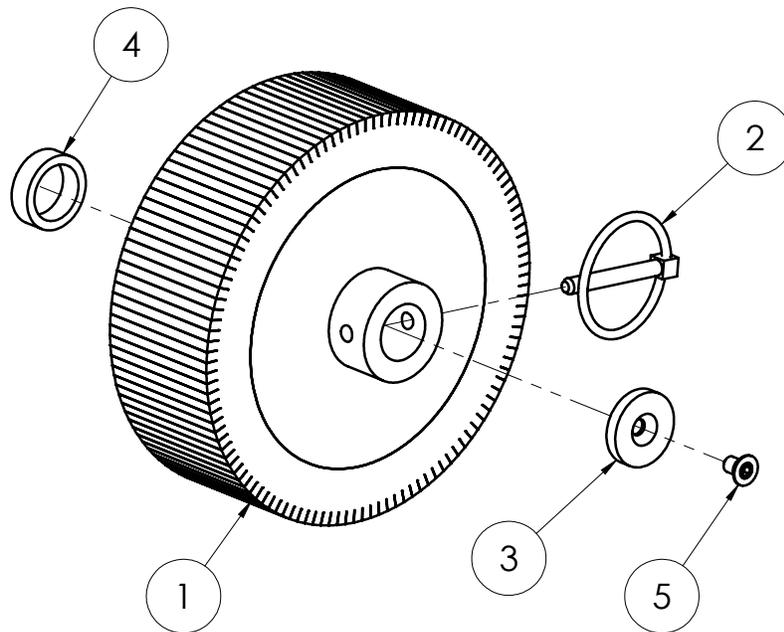
COUVERCLES INFÉRIEUR ET ARRIÈRE



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-139	Couvercle, arrière	1
2	6280HD-138	Couvercle, principal inférieur	1
3	71118	Roulement, bride	1
4	73211	Écrou, bride, cannelé 3/8-16	11
5	73222	Boulon, bride, 3/8-16 x 1	14
6	73318	Boulon, bride Wizlock, 5/16-18 x 5/8	10
7	73223	Boulon, Wizlock, 3/8-16 x 1-1/4	8

Liste des pièces et schémas

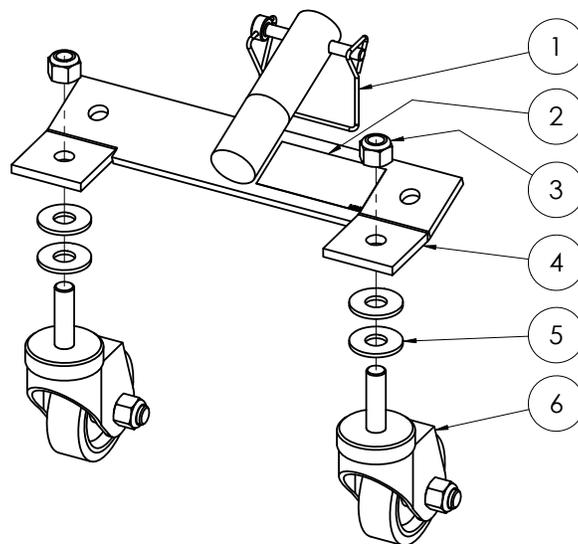
ROUES



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	402592	Roue motrice, lamérisée, renforcée , 21 x 7 cm (8,25 x 2,75 po)	2
2	402311	Goupille, clip, 5/16 x 2-1/16	2
3	6280-112	Chapeau, roue	2
4	6280HD-112	Entretoise, roue	2
5	73313	Vis, tête plate creuse, 5/16-18 x 1/2	2

Liste des pièces et schémas

ASSEMBLAGE DE ROUE DE TRANSPORT 6280HD-250



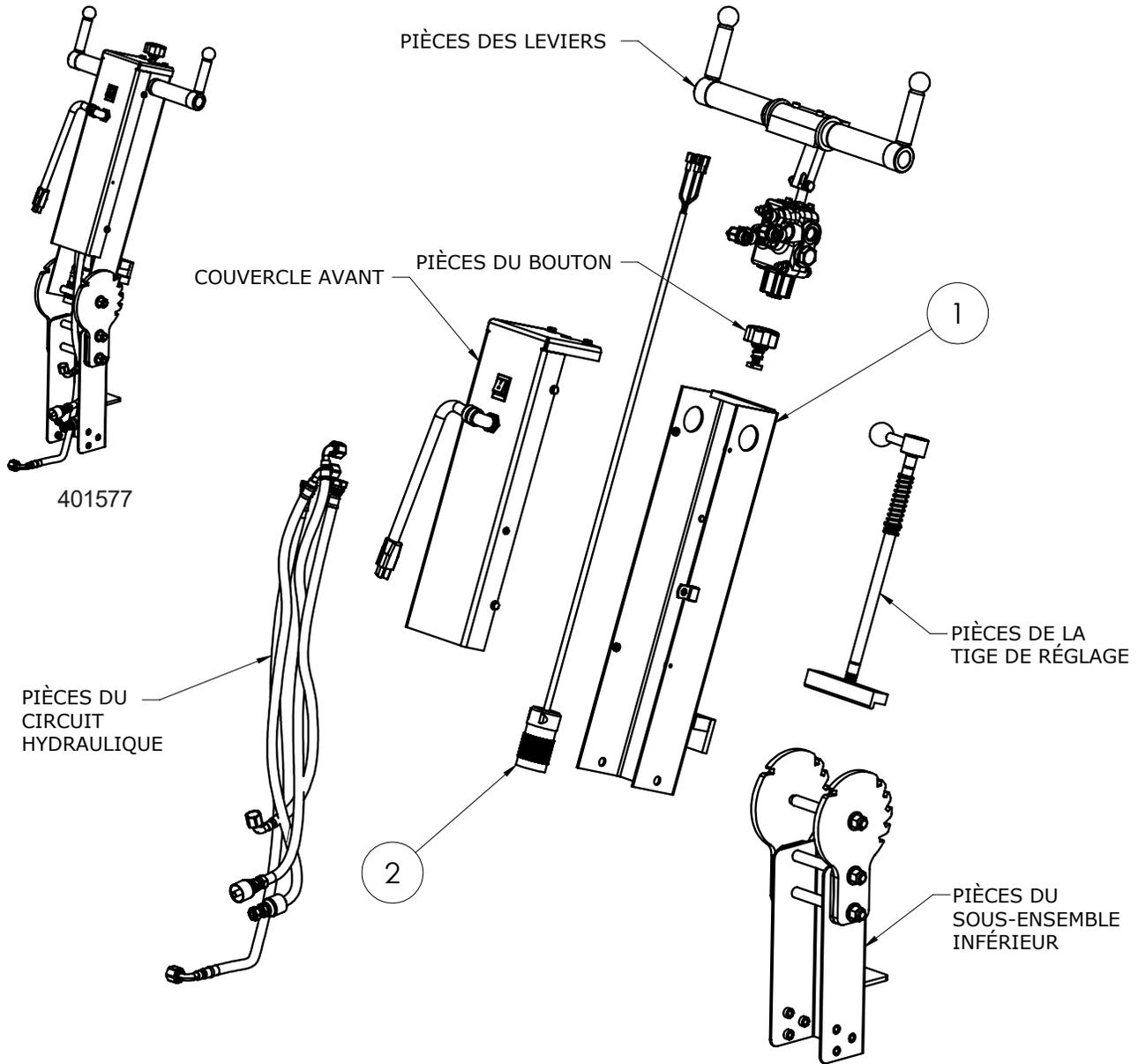
ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	73330	Goupille de verrouillage, 0,8 x 5 cm (5/16 x 2 po)	1
2	L191	Étiquette d'avertissement	1
3	73402	Écrou, hexagonal, insert en nylon, 1/2-13	2
4	6280HD-300	Support, roues de transport	1
5	73425	Rondelle, plate, zinc USS 1/2	4
6	6280-301	Assemblage de roulette, pivotante, 10 cm (4 po), tige	2

Liste des pièces et schémas

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

401577 (MODÈLE NATIONAL)-ILLUSTRÉ

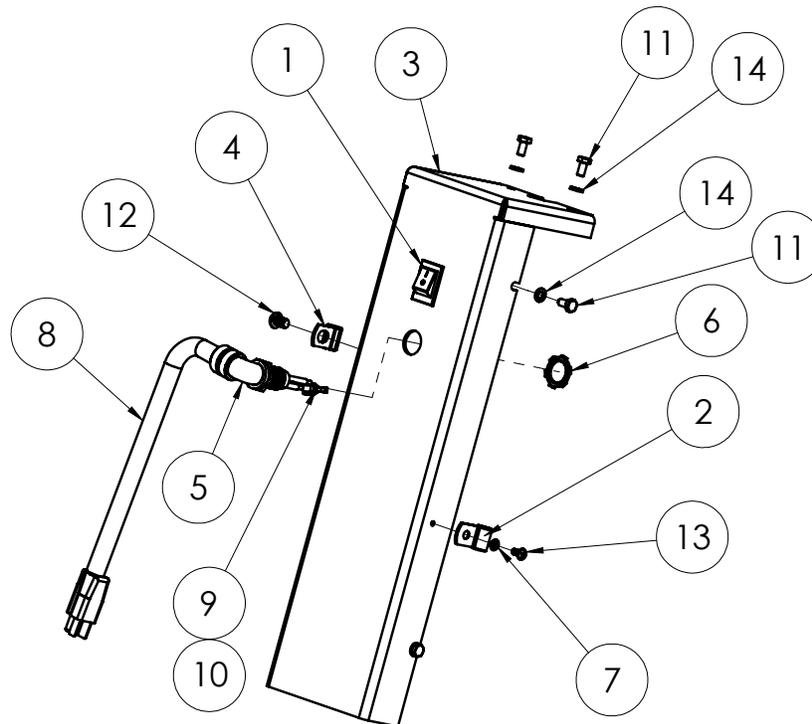
404581-XXX (MODÈLE INTERNATIONAL)



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-23XXXX	6280HD-11XXXX 6280HD-13XXXX 6280HD-20XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-601	6280-601	Assemblage soudé, poignée supérieure	1
2	401588		Cordon, poignée, Commander, 6280, 110 V	1
		404583-033	Assemblage, cordon, poignée, 2,5 mm/3, NEMA L6-15R, 71 cm (33 po)	1

Liste des pièces et schémas

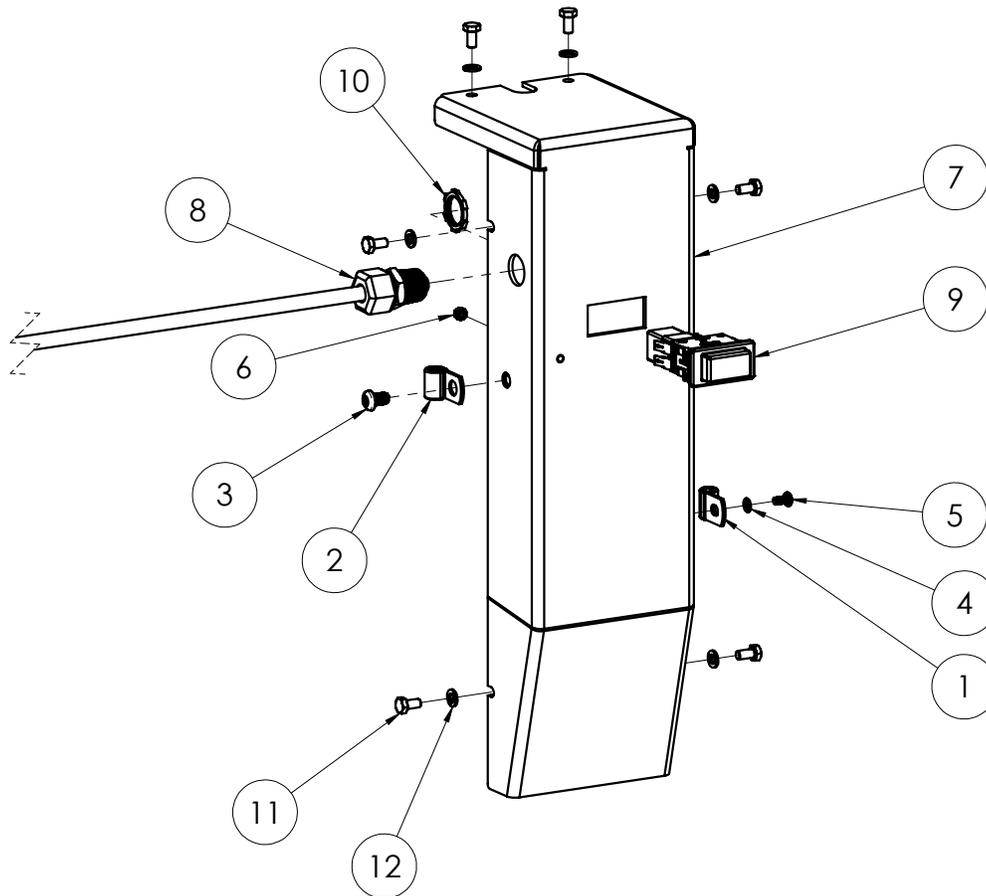
COUVERCLE AVANT (MODÈLE NATIONAL)



ART.	6280HD-10XXXX 6280HD-12XXXX 6280HD-23XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	6280-207	Interrupteur, marche-arrêt	1
2	72837	Pince, câble, enduit de vinyle, 0,8 cm (5/16 po)	1
3	6280-602	Couvercle, poignée supérieure	1
4	72873	Pince, câble, enduit de vinyle, 0,95 cm (3/8 po)	1
5	401682	Connecteur, 1,3 cm (1/2 po), 90 degrés	1
6	73401	Contre-écrou, conduit, 1,3 cm (1/2 po)	1
7	74413	Rondelle, blocage interne n° 10	1
8	6280-168	Cordon, alimentation, SJTOW, 12/3, NEMA 5-15, jaune, 76 cm (30 po)	1
9	405215	Borne, QC, indicateur, nylon jaune, 0,250, 10-12 AWG	2
10	72812	Borne, QC, femelle, nylon jaune, 0,250, 10-12 AWG	1
11	74630	Boulon, tête hexagonale M6-12 8,8	6
12	73301	Boulon, tête bombée creuse, 5/16-18 x 1/2	1
13	74406	Vis, tête cruciforme bombée 10-32 x 3/8	1
14	74619	Rondelle, blocage, M6	6

Liste des pièces et schémas

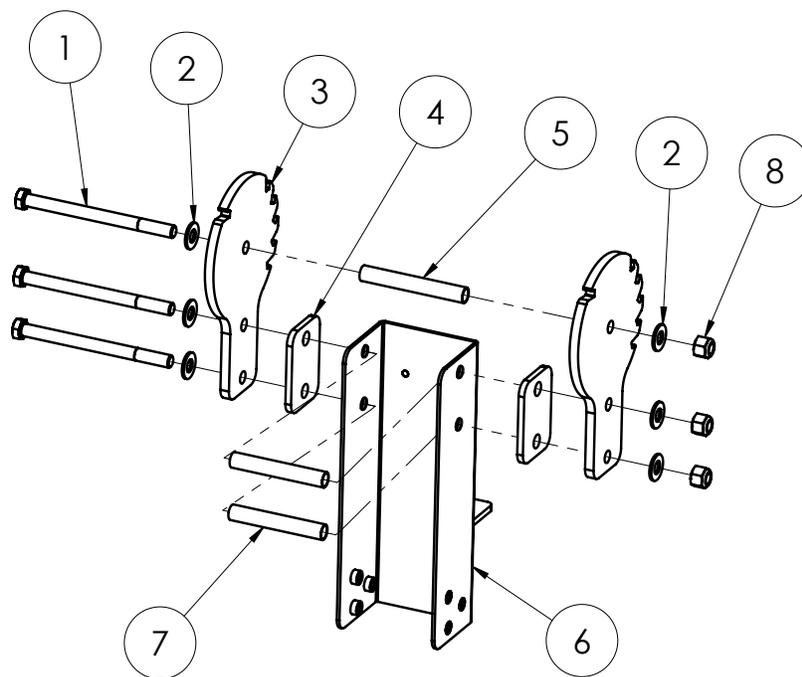
COUVERCLE AVANT (MODÈLE INTERNATIONAL)



ART.	6280HD-11XXXX	6280HD-13XXXX	6280HD-20XXXX	DESCRIPTION	QTÉ
1	72837	72837	72837	Pince, câble, enduit de vinyle, 0,8 cm (5/16 po)	1
2	72873	72873	72873	Pince, câble, enduit de vinyle, 0,95 cm (3/8 po)	1
3	73301	73301	73301	Vis, tête bombée creuse, 5/16-18 x 1/2	1
4	74413	74413	74413	Rondelle, blocage interne n° 10	1
5	74406	74406	74406	Vis, tête cruciforme bombée 10-32 x 3/8	1
6	403281	403281	403281	Écrou, rondelle captive, M4-0,7, zinc clair	1
7	404318	404318	404318	Couvercle, poignée supérieure, CE	1
8	404172			Assemblage, cordon, alimentation, 1,5 mm/3, EU1-16P, 38 cm (15 po)	1
		404173		Assemblage, cordon, alimentation, 1 mm/3, AUS1-16P, 38 cm (15 po)	1
			404171	Assemblage, cordon, alimentation, 2,5 mm/3, CEI 309 110 V/16 A, 15 m (50 pieds)	1
9			404144	Interrupteur, disjoncteur à bascule, 18 A, 90-120 V, UVR	1
	404180	404180		Commutateur, disjoncteur à bascule, 10 A, 220-240 V, UVR	1
10			73401	Contre-écrou, conduit, 1,3 cm (1/2 po)	1
11	74630	74630	74630	Vis, tête hexagonale, 5/16-M6-12 8,8	6
12	74619	74619	74619	Rondelle, blocage, M6	6

Liste des pièces et schémas

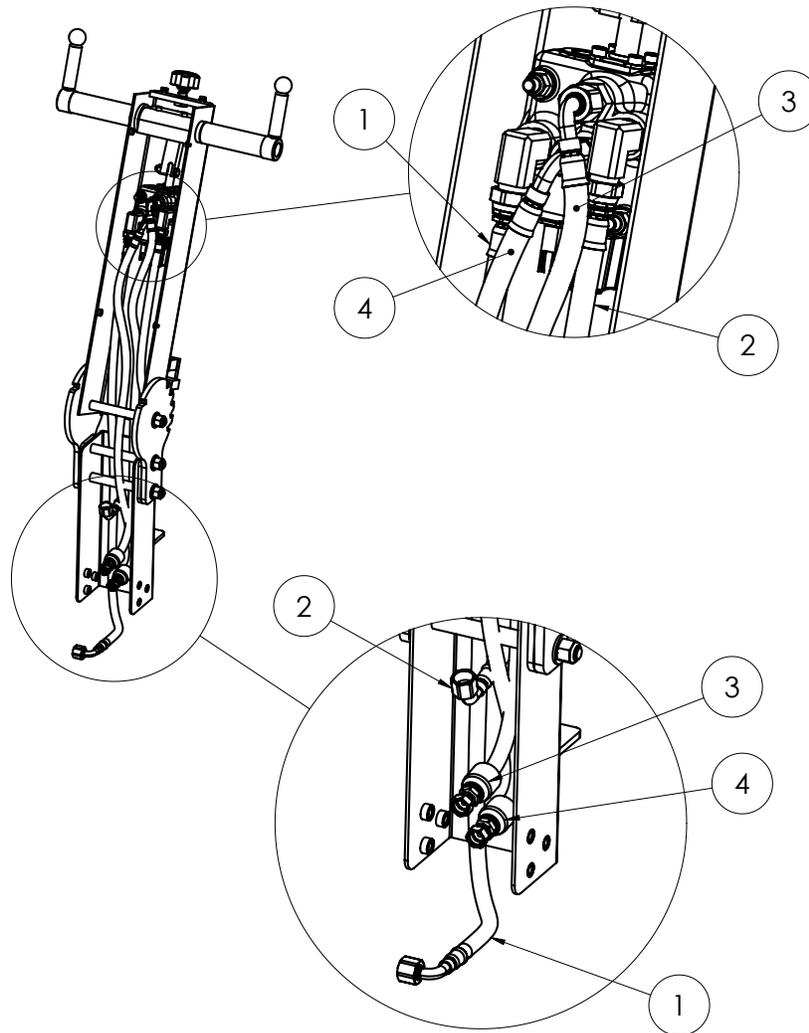
SOUS-ASSEMBLAGE INFÉRIEUR



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	400056	Vis, tête hexagonale, 1/2-13 x 6-1/2	3
2	73424	Rondelle, plate, zinc SAE 1/2	6
3	6280-600	Plaque, index, poignée	2
4	400077	Joint d'étanchéité, poignée	2
5	6280-618	Tube, entretoise, longue	1
6	401629	Poignée, inférieure, râtelier	1
7	6280-619	Tube entretoise, court	2
8	73402	Écrou, hexagonal, insert en nylon, 1/2-13	3

Liste des pièces et schémas

TUYAUX HYDRAULIQUES

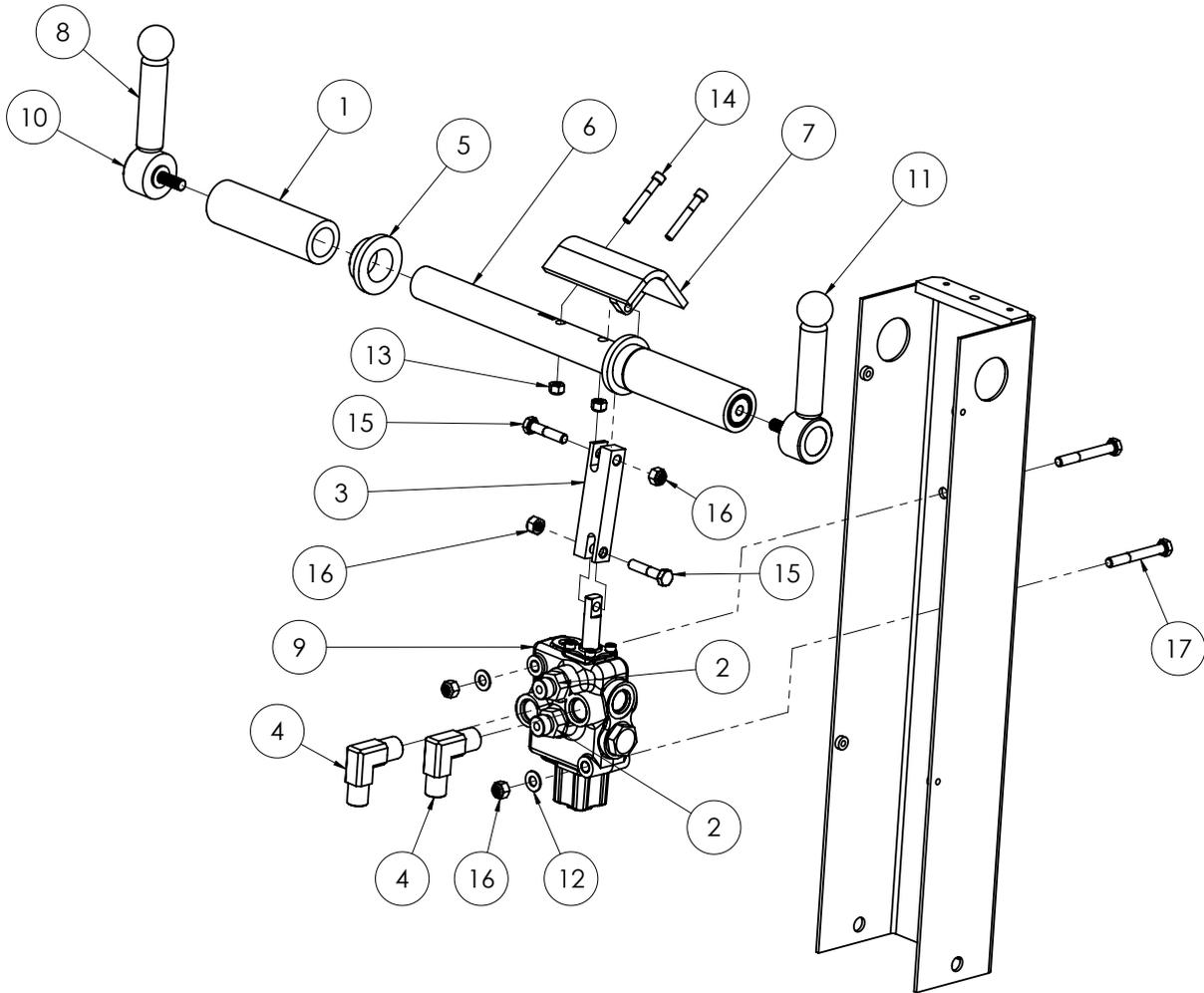


ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	400031	Tuyau, hydraulique, 1/4 x 40, F/90F	1
2	400033	Tuyau, hydraulique, 3/8 x 36, F/F	1
3	400032	Tuyau, hydraulique, 1/4 x 33, F/90F	1
4	400032	Tuyau, hydraulique, 1/4 x 33, F/90F	1
5*	400097	Enveloppe, Kevlar	21 po

*Non illustré

Liste des pièces et schémas

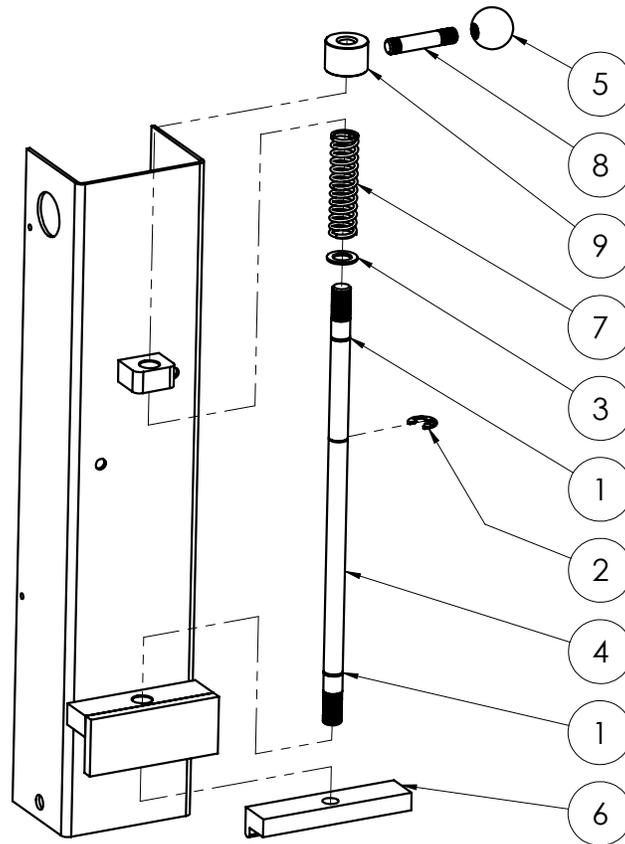
LEVIER



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	400024	Poignée, mousse, 2,5 cm (1 po)	2
2	400034	Raccord, FF1231-06-08	2
3	401434	Liaison, valve, poignée	1
4	5280-118	Adaptateur, hydraulique, 90 deg., -6M ORFS, -8M ORB	2
5	6280-607	Bague, guidon	2
6	6280-608	Assemblage soudé, guidon	1
7	6280-613	Support, connecteur de vanne	1
8	70623	Poignée, mousse	2
9	70624	Vanne, simple corps, conique	1
10	70636	Levier, réglable, droit	1
11	70637	Levier, réglable, gauche	1
12	73351	Rondelle, plate, 5/16, SAE	2
13	73008	Écrou, hexagonal, insert en nylon, 1/4-20	2
14	73066	Boulon, SHCS, 1/4-20 x 1,75	2
15	73334	Boulon, tête hexagonale 5/16-18 x 1-1/2	2
16	73322	Écrou, hexagonal, insert en nylon, 5/16-18	4
17	73327	Boulon, tête hexagonale 5/16-18 x 2-2/2	2

Liste des pièces et schémas

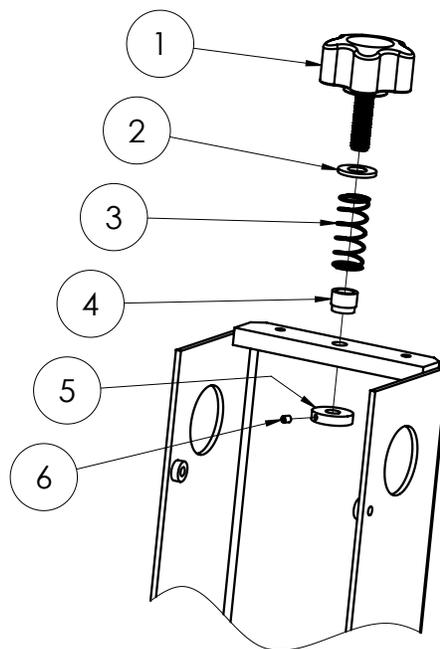
TIGE DE RÉGLAGE



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	402197	Joint torique, DI 1,24 x DE 1,6 x L 1,8 cm (0,489 x 0,629 x 0,070 po)	2
2	402200	Attache E, arbre, 1,6 cm (0,625 po)	1
3	402201	Rondelle, DI 1,6 cm (0,625 po) x DE 2,5 cm (1,000 po)	1
4	402219	Tige, réglage, grande, 3 rainures	1
5	6280-606	Poignée, boule	1
6	6280-611	Blocage, barre de réglage	1
7	92800-12	Ressort, réglage, 8,9 cm (3,5 po)	1
8	92800-98	Tige, réglage, courte	1
9	92800-99	Collier, tige de réglage	1

Liste des pièces et schémas

BOUTON DE CONTRÔLE DE LA VITESSE



ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	70638	Bouton, réglable, 1-1/4 po	1
2	73263	Rondelle, plate zinc SAE 3/8	1
3	402290	Ressort, DE 1,7 x L 3,8 x I 0,12 (0,66 x 1,50 x 0,049 po)	1
4	402256	Douille, bouton, poignée Commander	1
5	401997	Butoir, contrôle de vitesse	1
6	404735	Vis, jeu, concave, 6-32 x 1/4, oxyde noir avec patch	1

Liste des pièces et schémas

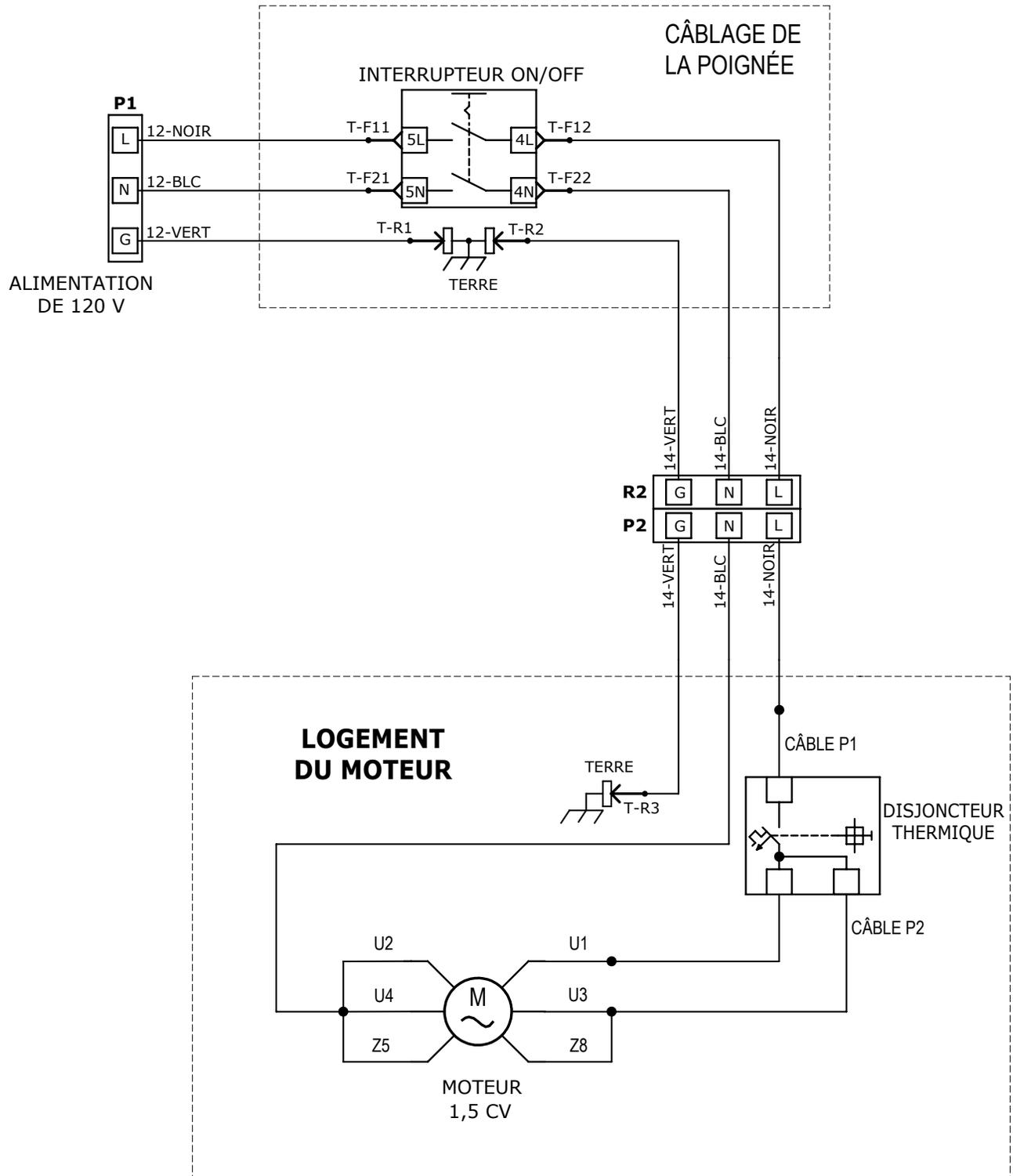
ÉTIQUETTES

ART.	RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	403360-XX*	Kit, étiquettes, 6280HD-COM, [Langue].	1
2	402627	Étiquette, privée, 3,8 x 5 cm (1,5 x 2 po, 6280HD-23XXXX seulement)	2
3	402628	Étiquette, privée, 3,8 x 5 cm (3,5 x 5.5 po, 6280HD-23XXXX seulement)	2

*Le suffixe (-xx) indique la langue : Aucun=Anglais ; -FR=Français ; -NL=Hollandais ; -DE=Allemand.

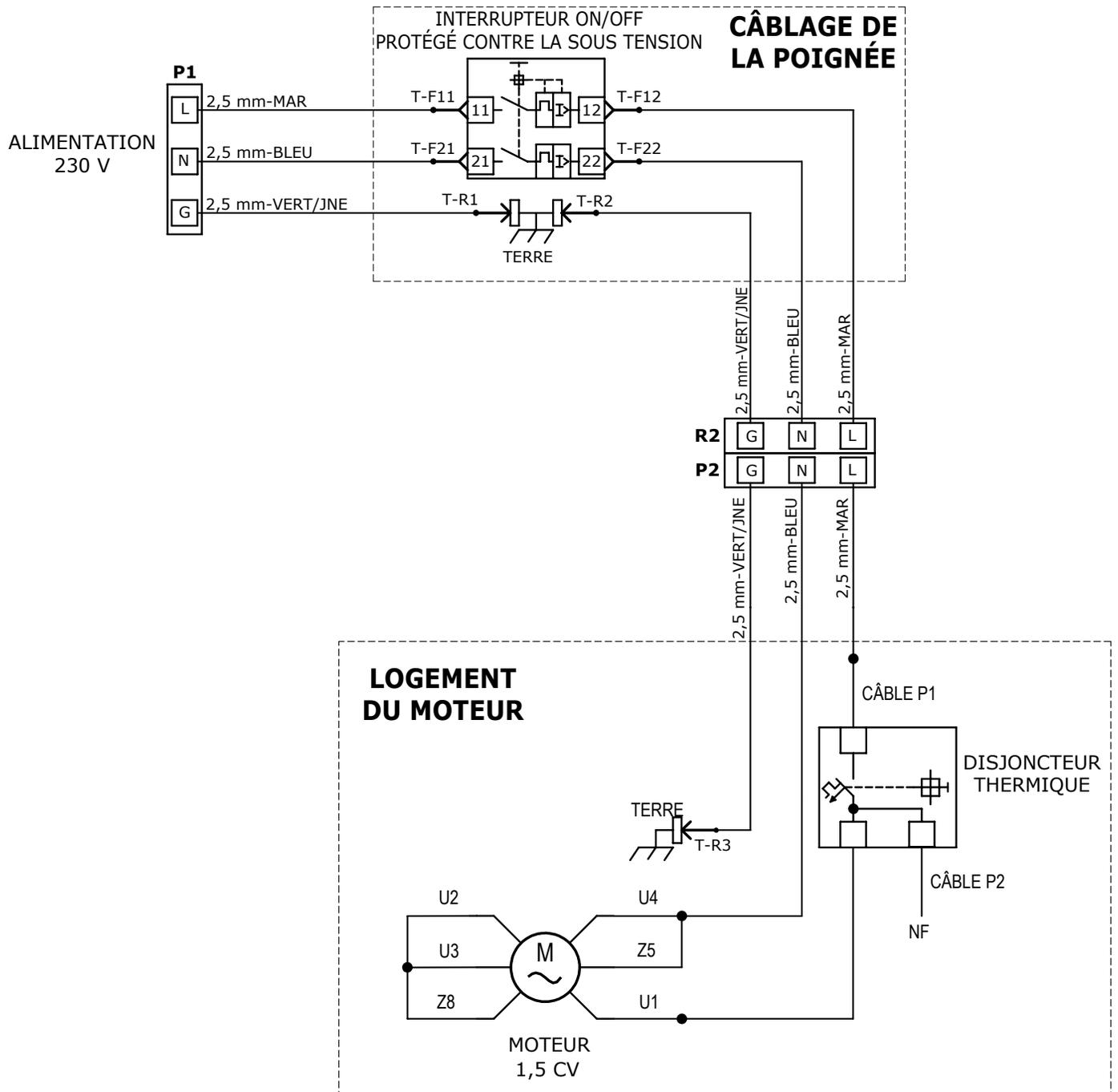
Liste des pièces et schémas

SCHÉMA DE CÂBLAGE (120 V NATIONAL)



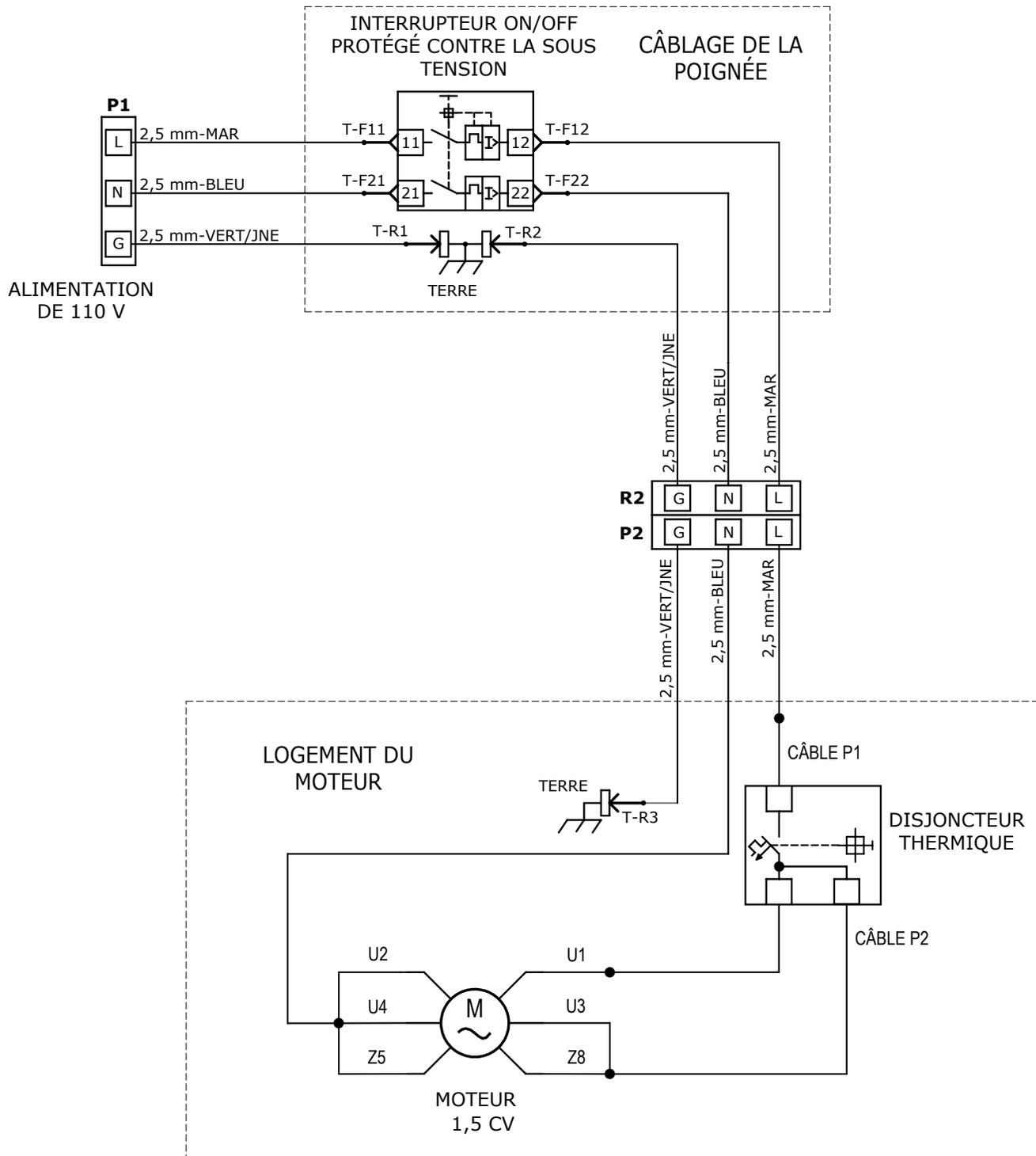
Liste des pièces et schémas

SCHÉMA DE CÂBLAGE (230 V INTERNATIONAL)



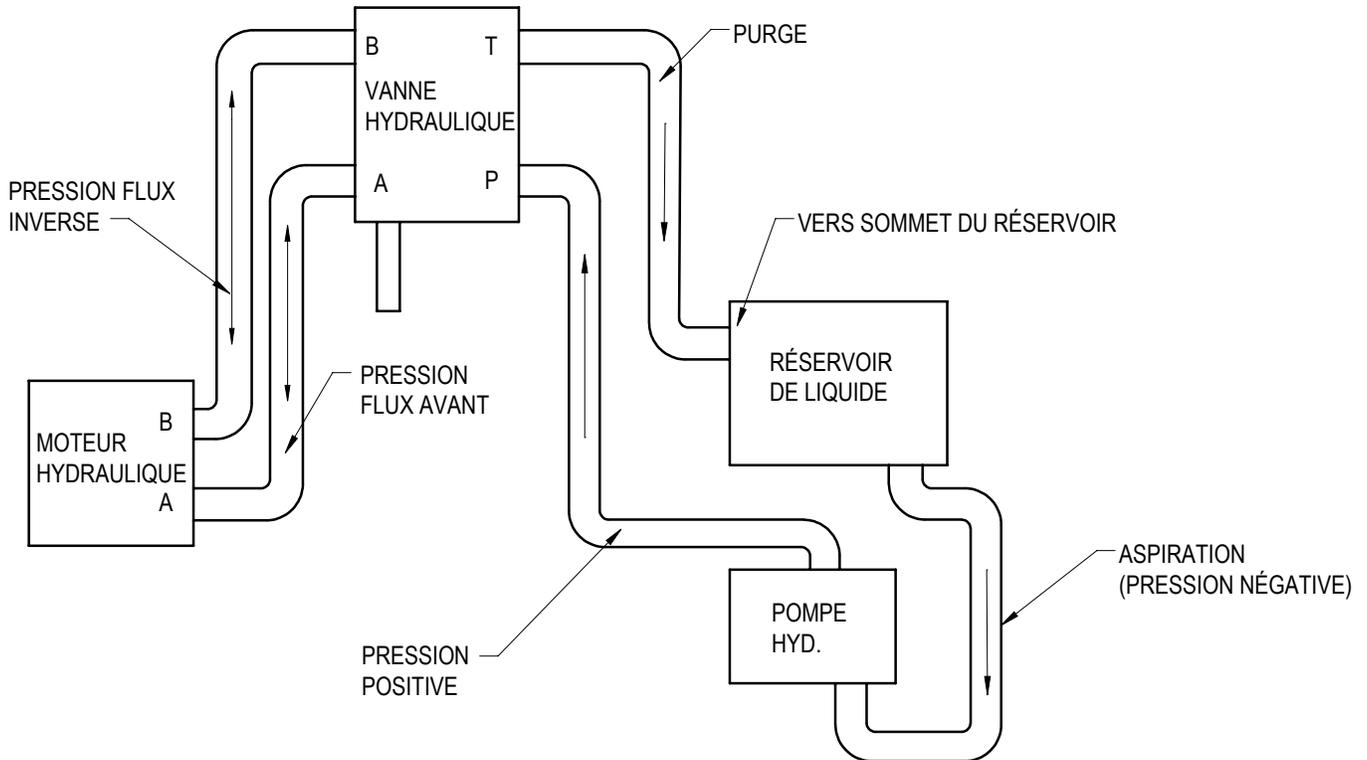
Liste des pièces et schémas

SCHÉMA DE CÂBLAGE (100 V-110 V INTERNATIONAL)



Liste des pièces et schémas

CIRCUIT HYDRAULIQUE





Made in America Since 1968

9250 Xylon Avenue N • Minneapolis, MN 55445 • États-Unis
Numéro gratuit 800-245-0267 • Téléphone 763-315-5300 • Fax 800-648-7124 • Fax 763-535-8255
Site web : www.nationalequipmentdirect.com • E-Mail : info@nationalequipment.com